

# DEWALT®

## XR®

Dansk ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )	1
Deutsch ( <i>Übersetzung der Originalanweisung</i> )	5
English ( <b>original instructions</b> )	9
Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	12
Français ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> )	16
Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	20
Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	24
Norsk ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )	28
Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	31
Suomi ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )	35
Svenska ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )	38
Türkçe ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )	41
Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	45

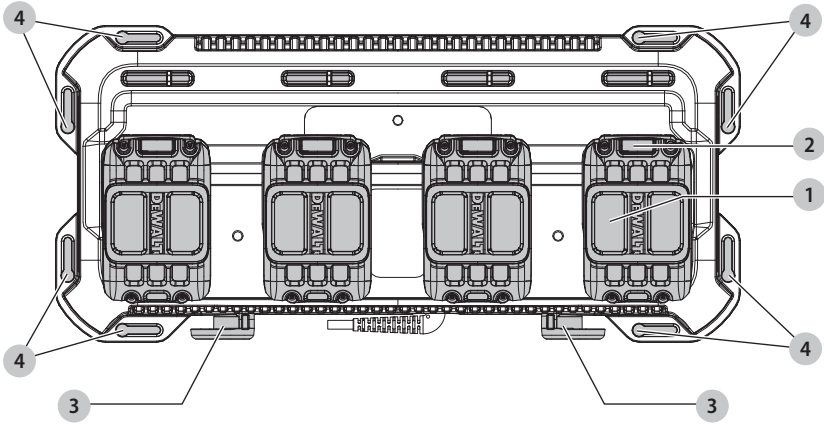
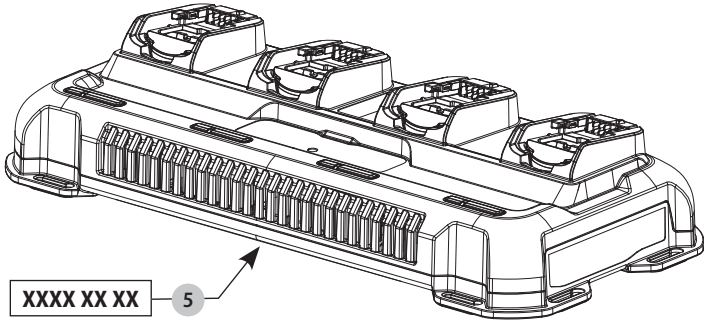


**www.DEWALT.com**

EU: Stanley Black & Decker Deutschland GmbH | Richard-Klinger-Straße 11, 65510 Idstein Germany  
UK: Stanley Black & Decker UK Limited | Meadowfield Avenue, Spennymoor, DL16 6YJ, England

# DCB1404

Fig. A



# BATTERIOPLADER

## DCB1404

### Tillykke!

Du har valgt et DeWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

### Tekniske Data

		DCB1404
Udgang	V <sub>DC</sub>	20
Netspænding	V <sub>AC</sub>	230
Frekvens	Hz	50
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Antal ladeporte		4
Opladerstrøm		
Indgang	A	3,1
Udgang (hver port)		20 V, 4 A
Vægt (uden batteripakke)	kg	0,5



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

### Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

**▲ FARE:** Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

**▲ ADVARSEL:** Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

**▲ FORSIGTIG:** Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - kan resultere i **ejendomsskade**.

**▲** Betyder fare for elektrisk stød.

**▲** Betyder risiko for brand.

### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE

#### Vigtige sikkerhedsinstruktioner for alle batteriopladere

• **GEM DISSE INSTRUKTIONER:** Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for DeWALT-batterioplader. Se **Tekniske data** i vejledningen til dit produkt eller din oplader for yderligere oplysninger.

**▲ ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer leveret med denne oplader.

• Hvis ikke alle instruktioner følges, kan der opstå risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

• Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

• Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.

**▲ ADVARSEL:** Risiko for elektrisk stød. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk stød.

**▲ ADVARSEL:** Vi anbefaler at bruge en fejlstrømsafbryder med en mærkereststrøm på 30 mA eller mindre.

**▲ FORSIGTIG:** Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DeWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.

**BEMÆRK:** Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

• **Børn må ikke bruge eller lege med denne oplader.** Denne oplader kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet på en sikker måde, og de forstår de farer, som er forbundet dermed. Ellers er der risiko for personskader.

• **Børn skal overvåges under brug for at sikre, at de ikke leger med udstyret.**

• **For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DeWALT genopladelige batterier.** Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.

• **Disse opladere er ikke beregnet til andre anvendelser end opladning af DeWALT genopladelige batterier.**

DeWALT-oplader og batteripakker er specielt designet til at arbejde sammen. Alle andre anvendelser kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.

• **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.** Indtrængen af vand i produktet øger risikoen for elektrisk stød.

• **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil mindske risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen. Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget — de skal udskiftes omgående.

• **Kontrollér, at ledningen er placeret således, at der ikke trædes på den, faldes over den, eller den på anden måde udsættes for skader eller stress.**

• **Brug ikke en forlængerledning, med mindre det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.

• **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.

• **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.

- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten inden forsøg på rengøring.** Dette vil reducere risikoen for elektrisk stød. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- **Forsøg ALDRIG at forbinde 2 opladere med hinanden.**
- **Sørg for, at opladeren står i en stabil, sikker position.** Et faldende batteri eller oplader kan udgøre en risiko for skade på dig selv og/eller andre.
- **Det sted, hvor opladeren bruges, skal være rent og tørt.** Anvendelse af en oplader i et snavset eller vådt område kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.

## El-sikkerhed

Opladeren er kun designet til én spænding. Sørg for at spændingen på din oplader svarer til spændingen på dit værktøj.



Din DEWALT oplader er dobbelt isoleret i overensstemmelse med EN60335, og der kræves derfor ingen jordleder.

Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af DEWALT eller et autoriseret serviceværksted.

## Pakkeindhold

Pakken indeholder:

- 1 Batterioplader
- 1 Betjeningsvejledning

**BEMÆRK:** Batteripakker, opladere og værktøjskasser er ikke inkluderet i N-modeller.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning omhyggeligt inden betjeningen.*

## Mærkater på batterioplader og batteripakke

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsanvisningen før brug.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Udskift straks defekte ledninger.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Undersøg ikke med ledende genstande.



Kun til indendørs brug.



Risiko for elektrisk stød.



Bortskaf batteripakken med behørigt omhu for omgivelserne.



Oplad kun DEWALT batteripakker med særlige DEWALT-opladere. Når andre batteripakker end de særlige DEWALT-batterier oplades med en DEWALT oplader, kan det få dem til at eksplodere eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



BRUG (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelse angiver 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelse angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 Wh).

## Datokodeposition (Fig. A)

Produktionsdatokoden **5** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

## Beskrivelse (Fig. A)

**⚠ ADVARSEL:** Modificér aldrig elektrisk værktøj eller dele på det. Det kan medføre materielle skader eller kvæstelser.

- 1 Batteri
- 2 Batteriudløserknop
- 3 Ledningsopviklinger
- 4 Monteringshuller

## Tilsigtet anvendelse

**MÅ IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse batteriopladere og batteripakker er professionelt elværktøj.

## Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Opladning af et batteri (Fig. A)

**BEMÆRK:** For at sikre maksimal ydeevne og levetid for lithium-ion-batteripakker skal batteripakken oplades helt, inden den anvendes første gang.

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakke(r) **1** i opladeren og kontrollér, at hver enkelt sidder godt fast i opladeren. Lyset (til opladning) vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.

3. Blink-indikatoren for Trin 1-opladning repræsenterer opladningsprocessen, der oplader størstedelen af batteriets kapacitet. Blink-indikatoren for Trin 2-opladning repræsenterer den resterende eller afsluttende opladningsproces, for at batteriet når fuld kapacitet.

4. Når opladningen for Trin 1 eller Trin 2 er færdig, vil det blive angivet af Trin-lampen, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet, når både Trin 1 og Trin 2-opladningslamper forbliver ON kontinuerligt, og kan nu fjernes og anvendes eller kan efterlades i opladeren.













**BEMÆRK:** For at fjerne batteripakken kan det på nogle opladere være nødvendigt at trykke på batteripakkeudløserknappen .

En oplader vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren, der ikke vil tænde, kan indikere et problem med opladeren eller en defekt batteripakke.

**BEMÆRK:** Dette kan også betyde et problem med opladeren.

Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

**▲ ADVARSEL:** Oplad kun batterier ved en lufttemperatur på over 4 °C og under 40 °C.

Indikatorer			
	Trin 1-opladning		
	Trin 2-opladning		
	Helt opladet		
	Varm/kold pakkeforsinkelse*		

## Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer en batteripakke, der er for varm eller for kold, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batteripakkelevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en lavere hastighed end en varm batteripakke.


\*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteripakken har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

## Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteripakken imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning. Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring lithium-ion batteripakken på opladeren, indtil den er helt opladet.

## Vægmontering (Fig. A)

Denne oplader er designet til at kunne monteres på væggen eller sidde oprejst på et bord eller en arbejdsflade. I forbindelse med vægmontering skal du placere opladeren inden for rækkevidde af en stikkontakt og væk fra et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug opladerens

monteringshuller  som en skabelon til monteringssskruernes position på væggen.

**BEMÆRK:** Enten skal de vandrette eller de lodrette monteringshuller bruges, men ikke begge. Dimensionerne er angivet på bagsiden af opladeren. Monter opladeren forsvarligt med mindst #10 ydre træskruer (købes separat), med en længde på mindst 50,8 mm og med en skruelåsdiameter på 7-9 mm. Nøglehullssporet på opladeren er udviklet til at glide ned over skruens hoved og giver en sikker og justerbar måde at montere den på væggen.

**VIGTIGT:** Monter ikke opladeren på væggen med bunden i vejret (dvs. hvor LED-opladningsindikatoren vender nedad).

## VEDLIGEHOLDELSE

Din batterioplader er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om apparatet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

**▲ ADVARSEL:** Du nedsætter risikoen for alvorlig personskade ved at koble opladeren fra værktøjet og frakoble batteripakken før vedligeholdelse.

**▲ ADVARSEL:** Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

## Instruktioner om rengøring af opladeren

**▲ ADVARSEL:** Risiko for chok. Tag stikket til opladeren ud af stikkåsen før rengøring.

**▲ ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring ventilationsåbningerne. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

**▲ ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre produktets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske komme ind i produktet. Nedsænk aldrig nogen del af produktet i væske.

## Valgfrit tilbehør

**▲ ADVARSEL:** Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DeWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DeWALT bruges sammen med dette produkt.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

## Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med den almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og

sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) og ved at scanne ovenstående QR-kode.

# AKKULADEGERÄT

## DCB1404

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

		DCB1404
Ausgang	$V_{DC}$	20
Netzspannung	$V_{AC}$	230
Frequenz	Hz	50
Typ		1
Batterietyp		Li-Ionen
Anzahl der Ladeanschlüsse		4
Ladestrom		
Eingabe	A	3,1
Ausgang (pro Anschluss)		20V, 4A
Gewicht (ohne Akku)	kg	0,5



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

**▲ GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.

**▲ WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

**▲ VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

**▲** Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

**▲** Weist auf eine Brandgefahr hin.

### BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN AUF

#### Wichtige Sicherheitsvorschriften für alle Batterieladegeräte

• **BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF:** Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für DEWALT-Ladegeräte. Beachten Sie die **Technischen Daten** in Ihrem Produkt- oder Ladegeräthandbuch, die weitere Informationen enthalten.

**▲ WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Ladegerät erhalten.

• Die Nichteinhaltung der aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

• Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

• Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.

**▲ WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.

**▲ WARNUNG:** Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzgeräts mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA.

**▲ VORSICHT:** Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladkontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose.

• **Kinder dürfen dieses Ladegerät nicht benutzen oder mit ihm spielen.** Dieses Ladegerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, wenn sie bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen. Ansonsten besteht ein Verletzungsrisiko.

• **Kinder müssen bei der Verwendung beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**

• **Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden.** Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.

• **Diese Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von DEWALT-Akkus bestimmt.** DEWALT-Ladegeräte und Akkus werden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert. Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Stromschlag verursachen.

• **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.** Das Eindringen von Wasser in das Produkt erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

• **Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel, wenn Sie das Ladegerät von der Steckdose trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert. Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker – lassen Sie sie sofort austauschen.

• **Stellen Sie sicher, dass das Kabel so verlegt wird, dass nicht darauf getreten bzw. darüber gestolpert oder es anderweitig beschädigt oder belastet wird.**

• **Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, wenn es nicht unbedingt erforderlich ist.** Ein ungeeignetes

Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.

• **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden.** Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.

• **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.

• **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Stromschlag verursachen oder zu Brand führen.

• **Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.** Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert. Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.


• **Versuchen Sie NIEMALS, 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.**

• **Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät in einer stabilen, sicheren Position steht.** Ein herunterfallender Akku bzw. Ladegerät kann ein Verletzungsrisiko für Sie und andere Personen darstellen.

• **Der Ort, an dem das Ladegerät verwendet wird, sollte sauber und trocken sein.** Die Verwendung eines Ladegeräts in verschmutzter oder feuchter Umgebung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.

**Elektrische Sicherheit**

Das Ladegerät wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie, dass die Spannung des Ladegeräts der Ihres Stromnetzes entspricht.

 Ihr DEWALT-Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden. DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore, no earth wire is required.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von DEWALT oder einem zugelassenen Service-Unternehmen ausgetauscht werden. DEWALT or an authorised service organisation.

**Packungsinhalt**

Die Packung enthält:

- 1 Ladegerät
- 1 Betriebsanleitung

**HINWEIS:** Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

**Kennzeichnungen am Akkuladegerät und Akku**

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Laden Sie keine beschädigten Akkus auf.



Setzen Sie Akkus keinem Wasser aus.



Lassen Sie beschädigte Kabel sofort austauschen.



Aufladung nur zwischen 4 °C und 40 °C durchführen.



Nicht mit leitfähigen Objekten prüfen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Stromschlaggefahr.



Entsorgen Sie Akkus auf umweltfreundliche Weise.



Laden Sie DEWALT -Akkus nur mit dafür vorgesehenen DEWALT-Ladegeräten auf. Das Aufladen anderer Akkus als der vorgesehenen DEWALT -Akkus mit einem DEWALT Ladegerät können sie zum Platzen bringen oder zu anderen gefährlichen Situationen führen.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.



NUTZUNG (ohne Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Nennwert signalisiert 108 Wh (1 Akku mit 108 Wh).



TRANSPORT (mit integrierter Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Nennwert signalisiert 3 x36 Wh (3 Akkus mit je 36 Wh).

**Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)**

Der Code für das Herstellungsdatum **5** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

**Beschreibung (Abb. A)**

**⚠ WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Akku
- 2 Akku-Löseknopf
- 3 Kabelwickel
- 4 Montagebohrungen des Ladegeräts

**Verwendungszweck**

**NICHT** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden. Diese Akkuladegeräte und Akkupacks sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Gebrauch.

## Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Aufladen eines Akkus (Abb. A)

**HINWEIS:** Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie den Akku einsetzen.
2. Setzen Sie den Akku bzw. die Akkus **1** in das Ladegerät ein und achten Sie darauf, dass er/sie vollständig im Ladegerät sitzt/sitzen. Die Leuchte (Aufladen) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Die blinkende Ladeanzeige der Phase 1 stellt den Ladevorgang dar, der den Akku auf den Großteil seiner Kapazität auflädt. Die blinkende Ladeanzeige der Phase 2 des Ladevorgangs stellt den verbleibenden oder abschließenden Ladevorgang dar, der den Akku auf seine volle Kapazität auflädt.
4. Der Abschluss des Ladevorgangs für Phase 1 oder Phase 2 wird dadurch angezeigt, dass das Licht der Phase dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen, wenn die Ladeleuchten von Phase 1 und von Phase 2 dauerhaft an sind, und kann dann entnommen und verwendet oder in der Ladestation gelassen werden.













**HINWEIS:** Zum Entnehmen des Akkus muss bei einigen Ladegeräten der Akku-Löseknopf **2** gedrückt werden. Das Ladegerät lädt keine defekten Akkus auf. Wenn am Ladegerät keine LED leuchtet, kann dies auf ein Problem mit dem Ladegerät selbst oder auf einen defekten Akku hindeuten.

**HINWEIS:** Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

**▲ WARNUNG:** Laden Sie Akkus nur bei einer Lufttemperatur über 4 °C und unter 40 °C auf.

### Anzeiger

	Ladevorgang Phase 1		
	Ladevorgang Phase 2		
	Vollständig aufgeladen		
	Verzögerung heißer/kalter Akku**		

## Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine "Verzögerung heißer/kalter

Akku", bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit geladen als ein warmer Akku.

\*Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

## Elektronisches Schutzsystem

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie den Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

## Wandmontage (Abb. A)

Dieses Ladegerät kann an der Wand montiert oder aufrecht auf einen Tisch oder eine Arbeitsfläche gestellt werden. Wenn Sie das Ladegerät an der Wand montieren, platzieren Sie es in der Nähe einer Steckdose und nicht in einer Ecke oder an anderen Stellen, die den Luftstrom behindern könnten. Verwenden Sie die Montagebohrungen des Ladegeräts **4** als Schablone, um die Position der Befestigungsschrauben an der Wand zu markieren.

**HINWEIS:** Es sollten entweder die waagerechten oder die senkrechten Montagebohrungen verwendet werden, aber nicht beide gleichzeitig. Die Maße sind an der Rückseite des Ladegeräts angegeben. Montieren Sie das Ladegerät sicher mit Holzschrauben der Größe #10 für den Außenbereich (separat erhältlich), die mindestens 50,8 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7–9 mm haben. Der Schlüsselochschlitz am Ladegerät ist dafür vorgesehen, über den Schraubenkopf geschoben zu werden, so dass eine sichere und anpassbare Befestigung an der Wand gewährleistet ist.

**WICHTIG:** Montieren Sie das Ladegerät nicht so an einer Wand, dass das Oberteil nach unten zeigt (d.h. nicht so, dass die LED-Statusanzeige nach unten zeigt).

## WARTUNG

Ihr Akkuladegerät wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

**▲ WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern, trennen Sie vor allen Wartungsmaßnahmen das Ladegerät vom Stromnetz und entfernen Sie den Akku.

**▲ WARNUNG:** Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden. Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

## Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts

**▲ WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose.

**▲ WARNUNG:** Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze angesammelt hat. Tragen Sie bei

diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

**▲ WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Produkts. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Es darf keine Flüssigkeit ins Innere des Produkts gelangen. Tauchen Sie keinen Teil des Produkts in Flüssigkeiten ein.

### Optionales Zubehör

**▲ WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehörteile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

### Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) und scannen Sie den obigen QR-Code.

# BATTERY CHARGER

## DCB1404

### Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

		DCB1404
Output	$V_{DC}$	20
Mains voltage	$V_{AC}$	230
Frequency	Hz	50
Type		1
Battery type		Li-Ion
Number of charging ports		4
Charger current		
Input	A	3.1
Output (each port)		20 V, 4 A
Weight (without battery pack)	kg	0.5



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

- ▲ **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**
- ▲ **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**
- ▲ **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**
- NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage.**
- ▲ Denotes risk of electric shock.
- ▲ Denotes risk of fire.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

#### Important Safety Instructions for All Battery Chargers

- **SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for DEWALT battery chargers. Refer to **Technical Data** in your product or charger manual for more information.
- ▲ **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with the charger.
- Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Save all warnings and instructions for future reference.
- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.

▲ **WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

▲ **WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30 mA or less.

▲ **CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **Children are not allowed to use or play with this charger.** This charger can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Otherwise, there is a risk of injuries.
- **Children shall be supervised during use to ensure that they do not play with the appliance.**
- **To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries.** Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** DEWALT charger and battery packs are specifically designed to work together. Any other uses may result in risk of fire, electrical shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.** Water entering a product will increase the risk of electric shock.
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord. Do not operate charger with damaged cord or plug—have them replaced immediately.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electrical shock, electrocution or fire.

- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **Take care to ensure that the charger is standing in a steady, secure position.** A falling battery or charger may present a risk of injury to yourself and/or others.
- **The location in which the charger is used should be clean and dry.** Use of a charger in a dirty or wet area could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.

### Electrical Safety

The charger has been designed for one voltage only. Make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore, no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

### Package Contents

The package contains:

- 1 Battery charger
- 1 Instruction manual

**NOTE:** Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

### Markings on Battery Charger and Battery Pack

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Do not probe with conductive objects.



Only for indoor use.



Risk of electric shock.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

### Date Code Position (Fig. A)

The production date code **5** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

### Description (Fig. A)

**▲ WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Battery pack
- 2 Battery release button
- 3 Cord wraps
- 4 Mounting holes

### Intended Use

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These battery chargers and battery packs are professional power tools.

### Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1.08	DCB185	0.35
DCB547/G	1.46	DCB187	0.54
DCB548	1.46	DCB188	0.95
DCB549	2.12	DCB189	0.54
DCB181	0.35	DCBP034/G	0.32
DCB182	0.61	DCBP518/G	0.75
DCB183/B/G	0.40	DCB1880	0.98
DCB184/B/G	0.62	DCBP318	0.50

### Charging a Battery (Fig. A)

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack(s) **1** into the charger, making sure each one is fully seated in the charger. The (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The Stage 1 Charging blink indicator represents the charge process that charges the majority of the battery's capacity. Stage 2 Charging blink indicator represents the remainder, or top off charge process, for the battery to reach full capacity.

4. The completion of charge for Stage 1 or Stage 2 will be indicated by the Stage's light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged when both Stage 1 and Stage 2 charging lights remain ON continuously, and it may be removed and used at this time or left in the charger.













**NOTE:** To remove the battery pack, some chargers require the battery pack release button **2** to be pressed.

A charger will not charge a faulty battery pack. The charger refusing to light could indicate a problem with the charger or a faulty battery pack.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

**▲ WARNING:** Only charge batteries in air temperature over 4 °C and below 40 °C.

Indicators			
	Stage 1 Charging		
	Stage 2 Charging		
	Fully Charged		
	Hot/Cold Pack Delay*		

### Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack.

\*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

### Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

### Wall Mounting (Fig. A)

This charger is designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the charger mounting holes **4** as a template for the location of the mounting screws on the wall.

**NOTE:** Either the horizontal or the vertical mounting holes should be used, but not both. Dimensions are outlined on the back of the charger. Mount the charger securely using at least size #10 exterior wood screws (purchased separately) at least 50.8 mm long, with a screw head diameter of 7–9 mm. The keyhole slot on the charger is designed to slide over the head of

the screw providing a secure and adjustable way to wall mount. **IMPORTANT:** Do not mount charger to a wall upside down (i.e., LED state of charge facing down).

### MAINTENANCE

Your battery charger has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, disconnect the charger from mains and disconnect battery pack before making maintenance.

**▲ WARNING:** Cleaning and user maintenance shall not be performed by children.

The charger and battery pack are not serviceable.

### Charger Cleaning Instructions

**▲ WARNING:** Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.

**▲ WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

**▲ WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

### Optional Accessories

**▲ WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

### Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection centre or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use. Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) and scan the above QR code.

# CARGADOR DE BATERÍA

## DCB1404

### ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

### Datos técnicos

		DCB1404	
Salida	$V_{CC}$	20	
Tensión de red	$V_{CA}$	230	
Frecuencia	Hz	50	
Tipo		1	
Tipo de batería		iones de litio	
Número de puertos de carga		4	
Corriente del cargador			
Entrada	A	3,1	
Salida (cada puerto)		20 V, 4 A	
Peso (sin la batería)	kg	0,5	



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

### Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

▲ **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

▲ **ADVERTENCIA:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

▲ **ATENCIÓN:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

▲ Indica riesgo de descarga eléctrica.

▲ Indica riesgo de incendio.

### GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

#### Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías

• **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES:** Este manual incluye instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de DEWALT. Consulte los **Datos Técnicos** en el manual de su producto o cargador para más información.

▲ **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con el cargador.

• Si no se siguen las instrucciones de seguridad, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

• Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas con posterioridad.

• Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, la batería y el producto que utiliza la batería.

▲ **ADVERTENCIA:** Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Pueden producirse descargas eléctricas.

▲ **ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con corriente residual nominal de 30 mA o inferior.

▲ **ATENCIÓN:** Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue únicamente baterías recargables DEWALT. Otros tipos de baterías pueden explotar y causar lesiones y daños personales.

**AVISO:** En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en el alojamiento. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

• **No permita que los niños utilicen ni jueguen con este cargador.** Este cargador puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, si están supervisadas o han recibido formación sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que entraña su uso. De otro modo, existe el riesgo de lesiones.

• **Los niños deben estar vigilados durante el uso para asegurarse de que no jueguen con el aparato.**

• **Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables de DEWALT.** Otros tipos de baterías pueden explotar y causar daños materiales y lesiones personales.

• **Estos cargadores no han sido concebidos para ningún otro uso que no sea la carga de baterías recargables DEWALT.** El cargador y las baterías DEWALT han sido diseñados especialmente para funcionar juntos. Cualquier otro uso supone riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.

• **No ponga el cargador a la lluvia o a la nieve.** El peligro de descarga eléctrica es mayor si penetra agua en el producto.

• **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** De este modo, se reduce el riesgo de daños al enchufe y al cable de corriente. No utilice el cargador si el cable o el enchufe están dañados, y hágalos reparar de inmediato.

• **Compruebe que el cable esté colocado en modo de no pisarlo, tropezar con él o causar cualquier otro daño o tirón.**

• **No use cables prolongadores salvo que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable prolongador inadecuado puede causar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.

• **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a**

**un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición alejada de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.

• **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicios autorizado.

• **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite hacerle el mantenimiento o repararlo.** Un montaje incorrecto puede causar riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.

• **Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de efectuar cualquier tipo de limpieza.** Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica. Retirar la batería no reduce este riesgo.

• **NUNCA intente conectar 2 cargadores juntos.**

• **Tenga cuidado de comprobar que el cargador esté de pie en una posición estable y segura.** Si la batería o el cargador se caen pueden causarles lesiones a usted mismo o a otros.

• **El lugar en el que se utilice el cargador debe estar limpio y seco.** El uso del cargador en un lugar sucio o húmedo puede causar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.

### Seguridad eléctrica

El cargador ha sido diseñado para un único voltaje. Asegúrese también de que el voltaje del cargador corresponda al de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, y por ello no requiere conexión a tierra.

En caso de que se dañe el cable de alimentación, debe ser sustituido solo por DEWALT o por un centro de servicio autorizado.

### Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

1 Cargador de batería

1 Manual de instrucciones

**NOTA:** Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N.

• *Compruebe que la herramienta, las piezas o los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.*

• *Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.*

### Etiquetas en el cargador de la batería y en la batería

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usar el aparato, lea el manual de instrucciones.



No cargar baterías dañadas.



No la exponga al agua.



Sustituya los cables defectuosos inmediatamente.



Cargar solo a una temperatura comprendida entre 4 °C y 40 °C.



No explorar con objetos conductivos.



Solo para uso en interiores.



Riesgo de descarga eléctrica.



Elimine la batería respetando el medioambiente.



Cargue las baterías DEWALT solo con los cargadores DEWALT. Cargar otras las baterías que no sean las designadas por DEWALT con un cargador DEWALT puede hacer que las baterías exploten o causen otras situaciones peligrosas.



No incinere las baterías.



USO (sin tapa de transporte). Ejemplo: La capacidad de Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).



TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: La capacidad de Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de 36 Wh).

### Posición del código de fecha (Fig. A)

El código de fecha de fabricación **5** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

### Descripción (Fig. A)

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones corporales o daños.

- 1 Batería
- 2 Botón de liberación de la batería
- 3 Enrolladores de cable
- 4 Orificios de montaje

### Uso previsto

**NO** debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estos cargadores de baterías y estas baterías son herramientas profesionales.

### Tipo de baterías

Se pueden usar estas baterías:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Carga de la batería (Fig. A)

**NOTA:** Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de las baterías de iones de litio, cárguelas totalmente antes de utilizarlas por primera vez.

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir la batería.
2. Introduzca la(s) batería(s) 1 en el cargador y compruebe que quede(n) colocada(s) correctamente en el cargador. La luz (de carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
3. El indicador parpadeante de carga de la Fase 1 representa el proceso de carga que carga la mayor parte de la capacidad de la batería. El indicador parpadeante de carga de la Fase 2 representa el proceso de carga restante o lo que falta completarlo para que la batería esté completamente cargada.
4. La finalización de la carga de la Fase 1 o la Fase 2 será indicada mediante la luz de la fase, que queda encendida en modo continuo. La batería está totalmente cargada cuando las luces de carga de la Fase 1 y la Fase 2 quedan encendidas en modo continuo, entonces puede sacarla, usarla o dejarla en el cargador.













**NOTA:** Para sacar la batería, en algunos cargadores hay que pulsar el botón de liberación de la batería 2.

Los cargadores no cargan las baterías defectuosas. Si el cargador no se enciende, significa que tiene algún problema o que la batería tiene algún defecto.

**NOTA:** Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

**⚠ ADVERTENCIA:** *Cargue las baterías solo a una temperatura ambiente superior a 4 °C e inferior a 40 °C.*

Indicadores			
	Fase 1: cargando		
	Fase 2: cargando		
	Totalmente cargada		
	Retardo por batería fría/ caliente*		

### Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo por batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura la máxima vida útil de la batería. Una batería fría se carga a una velocidad inferior que una batería caliente.

\*Durante esta operación, la luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

### Sistema de protección electrónica

Las herramientas XR con baterías de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que

protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela recargar totalmente.

### Montaje de pared (Fig. A)

Este cargador ha sido diseñado para ser montado en la pared o para ser colocado erguido sobre una mesa o superficie de trabajo. Si lo monta en la pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente y alejado de las esquinas u otras obstrucciones que impidan el flujo de aire. Use los orificios de montaje del cargador 4 como plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared.

**NOTA:** Se deben usar los orificios de montaje horizontales o verticales, pero no los dos. Las dimensiones se describen en la parte posterior del cargador. Monte el cargador firmemente con al menos tornillos exteriores para madera n.º 10 (que se compran aparte) de por lo menos 50,8 mm de largo y cabeza de 7-9 mm de diámetro. La ranura de ojo de cerradura del cargador ha sido diseñada para deslizar la cabeza del tornillo proporcionando un modo seguro y ajustable de montaje en la pared.

**IMPORTANTE:** No monte el cargador en una pared al revés (p. ej., con el estado de carga del LED hacia abajo).

### MANTENIMIENTO

Su cargador de batería ha sido diseñado para funcionar mucho tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

**⚠ ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, desenchufe el cargador de la corriente y desconecte la batería antes de realizar operaciones de mantenimiento.*

**⚠ ADVERTENCIA:** *Los niños no deberán realizar tareas de limpieza y mantenimiento.*

El cargador y la batería no pueden ser reparados.

### Instrucciones para la limpieza del cargador

**⚠ ADVERTENCIA:** *Peligro de descarga. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza.*

**⚠ ADVERTENCIA:** *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como advierta que se acumulan en las ranuras de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.*

**⚠ ADVERTENCIA:** *Nunca use disolventes ni otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas del producto. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas piezas. Use únicamente un paño humedecido con agua y jabón suave. No deje que penetren líquidos en el producto. Nunca sumerja ninguna parte del producto en ningún líquido.*

### Accesorios opcionales

**⚠ ADVERTENCIA:** *Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DEWALT con este producto.*

Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

## Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) y escanee el código QR anterior.

# CHARGEUR DE BATTERIE

## DCB1404

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expérience, de développement de produits et d'innovation ont fait de DEWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

### Caractéristiques techniques

	DCB1404	
Puissance nominale	$V_{CC}$	20
Tension du secteur	$V_{CA}$	230
Fréquence	Hz	50
Type		1
Type de batterie		Li-Ion
Nombre de ports de charge		4
Courant du chargeur		
Entrée	A	3,1
Sortie (par port)		20V, 4A
Poids (sans bloc-batterie)	kg	0,5



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

**▲ DANGER** : indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.

**▲ AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des **blessures graves ou mortelles**.

**▲ ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des **blessures légères ou modérées**.

**AVIS** : indique une pratique ne **posant aucun risque de blessures**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des risques de **dommages matériels**.

▲ Indique un risque de choc électrique.

▲ Indique un risque d'incendie.

### CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

#### Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

• **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** : cette notice contient d'importantes consignes pour la sécurité et l'utilisation des chargeurs de batteries DEWALT. Consultez les **Caractéristiques techniques** présentes dans la notice de votre produit ou de votre chargeur pour obtenir plus d'informations.

**▲ AVERTISSEMENT** : veillez à lire tous les avertissements de sécurité, toutes les consignes, toutes les illustrations ainsi que les spécifications fournies avec le chargeur.

• Le non-respect de toutes les consignes peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

• Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

• Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement figurant sur le chargeur, le bloc-batterie et le produit utilisant le bloc-batterie.

**▲ AVERTISSEMENT** : risque de choc électrique. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du chargeur. Il existe sinon un risque de choc électrique.

**▲ AVERTISSEMENT** : nous recommandons l'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel calibré à 30mA ou moins.

**▲ ATTENTION** : risque de brûlure. Afin de réduire le risque de blessures, ne rechargez que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dégâts.

**REMARQUE** : dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, ses contacteurs de charge à nu peuvent être court-circuités par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsque qu'aucun bloc-batterie n'y est installé. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

• **Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser ce chargeur, ni à jouer avec.** Ce chargeur peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles déficientes ou qui manquent d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou ont été formées à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles sont conscientes des risques potentiels. Il existe sinon un risque de blessures.

• **Les enfants doivent être surveillés pendant l'utilisation afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

• **Afin de réduire le risque de blessures, ne rechargez que des batteries rechargeables DEWALT.** Les autres types de batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dégâts.

• **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Les chargeurs et les blocs-batteries DEWALT sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble. Toute autre utilisation pourrait engendrer un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.

• **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.** Toute pénétration d'eau dans un produit fait augmenter le risque de choc électrique.

• **Tirez sur la prise plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela réduit le risque d'endommagement de la prise et du cordon. N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la prise sont endommagés — faites-les immédiatement remplacer.

• **Assurez-vous que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher ou trébucher dessus ou l'endommager d'une autre manière.**

- **N'utilisez pas de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire.** L'utilisation d'une rallonge inadaptée peut entraîner un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur et ne placez pas le chargeur sur une surface molle qui pourrait obturer les fentes d'aération et engendrer une accumulation de chaleur à l'intérieur.** Placez le chargeur loin de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré grâce aux fentes sur le dessus et au bas du boîtier.
- **N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Emmenez-le dans un centre d'assistance agréé.
- **Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le dans un centre d'assistance agréé si une révision ou une réparation sont nécessaires.** Son réassemblage incorrect peut engendrer un risque de décharge électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- **Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de procéder à son nettoyage.** Cela permet de réduire le risque de décharge électrique. Le seul retrait du bloc-batterie ne réduit pas ce risque.
- **Ne tentez JAMAIS de raccorder deux chargeurs ensemble.**
- **Veillez à ce que le chargeur soit dans une position stable et sûre.** La chute de la batterie ou du chargeur peut présenter un risque de blessure pour vous-même et/ou les autres.
- **L'endroit dans lequel le chargeur est utilisé doit être propre et sec.** L'utilisation dans un endroit sale ou humide peut créer un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution.

## Sécurité électrique

Le chargeur a été conçu pour fonctionner à une tension unique. Vérifiez que la tension de votre chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT dispose d'une double isolation conformément à la norme EN60335 ; aucune liaison à la terre n'est donc nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par DEWALT ou l'un de ses prestataires de service agréés.

## Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Chargeur de batterie
- 1 Notice d'utilisation

**REMARQUE :** les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles N.

- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Prenez le temps de lire intégralement ce manuel et de parfaitement le comprendre avant l'utilisation.

## Marquages apposés sur le chargeur de batterie et le bloc-batterie

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



Lisez la notice avant l'utilisation.



Ne rechargez pas des blocs-batteries endommagés.



Ne les exposez pas à l'eau.



Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés.



Ne procédez à la charge qu'entre 4 °C et 40 °C.



Ne sondez pas à l'aide d'objets conducteurs.



À n'utiliser qu'à l'intérieur.



Risque de décharge électrique.



Jetez le bloc-batterie en respectant l'environnement



Ne rechargez les batteries DEWALT qu'avec les chargeurs DEWALT mentionnés. Recharger des blocs-batteries autres que les batteries DEWALT avec un chargeur DEWALT peut les faire éclater et créer des situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc-batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : la puissance en Wh indique 108 Wh (1 batterie de 108 Wh).



TRANSPORT (avec cache de transport intégré). Exemple : puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

## Emplacement du code date (Fig. A)

Le code de la date de fabrication **5** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

## Descriptif (Fig. A)

**▲ AVERTISSEMENT :** ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Batterie
- 2 Bouton de libération de la batterie
- 3 Enrouleurs de cordon
- 4 Trous de fixation

## Utilisation prévue

**N'UTILISEZ PAS** l'appareil dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces chargeurs de batteries et ces blocs-batteries sont des outils professionnels.

## Type de batterie

Ces blocs-batteries peuvent être utilisés:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Recharger une batterie (Fig. A)

**REMARQUE** : afin de garantir des performances et une durée de vie optimales des blocs-batteries Lithium-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le ou les blocs-batteries ① dans le chargeur, en veillant à ce que chacun d'eux soit parfaitement en place dans le chargeur. Le voyant (charge) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. Le voyant clignotant de la phase 1 de charge représente la procédure de charge qui recharge la majeure partie de la capacité de la batterie. Le voyant clignotant de la phase 2 de charge représente la procédure de charge restante ou de charge d'appoint pour que la batterie atteigne sa pleine capacité.
4. La fin de la charge pour la phase 1 et la phase 2 est indiquée par le voyant de la phase concernée restant allumé en continu. Le bloc-batterie est complètement rechargé quand les deux voyants Phase 1 et Phase 2 sont fixes et il peut soit être retiré et utilisé, soit être laissé dans le chargeur.

**REMARQUE** : pour pouvoir retirer le bloc-batterie, certains chargeurs nécessitent d'enfoncer sur le bouton de libération du bloc-batterie ②.













Ce chargeur ne peut pas recharger un bloc-batterie défectueux. Un chargeur qui refuse de s'allumer peut signaler un dysfonctionnement du chargeur lui-même ou une défaillance de la batterie.

**REMARQUE** : cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

**▲ AVERTISSEMENT** : ne rechargez les batteries qu'à une température ambiante supérieure à 4 °C et inférieure à 40 °C.

### Voyants

	Charge Phase 1		
	Charge Phase 2		
	Charge terminée		
	Délai Bloc chaud/froid*		

## Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que le bloc-batterie est trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/

Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que le bloc-batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur se met alors automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet d'assurer une durée de vie maximale au bloc-batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence moins rapide qu'un bloc-batterie chaud.

\*Le voyant rouge continue de clignoter, mais le voyant jaune est allumé en fixe. Une fois que le bloc-batterie a atteint une température correcte, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

## Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège le bloc-batterie des surcharges, des surchauffes ou d'être complètement déchargé.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez le bloc-batterie lithium-ion dans le chargeur jusqu'à ce qu'il soit complètement rechargé.

## Fixation au mur (Fig. A)

Ce chargeur est conçu pour être installé au mur ou être posé debout sur une table ou une surface de travail. Si vous le fixez au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou d'autres obstacles qui pourraient gêner la circulation de l'air. Utilisez les trous de fixation du chargeur ④ comme gabarit pour repérer l'emplacement des vis de fixation au mur.

**REMARQUE** : vous pouvez utiliser soit les trous de fixation horizontaux, soit les verticaux. Les dimensions sont indiquées au dos du chargeur. Assurez-vous de fixer solidement le chargeur en utilisant des vis pour bois d'extérieur de taille #10 au moins (à acheter séparément), d'une longueur minimale de 50,8 mm et d'un diamètre de tête compris entre 7 à 9 mm. La fente en trou de serrure sur le chargeur doit être glissée sur la tête des vis pour une fixation au mur sûre et réglable.

**IMPORTANT** : n'installez pas le chargeur au mur à l'envers (les voyants vers le bas).

## MAINTENANCE

Votre chargeur de batterie a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

**▲ AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de blessure, veillez à débrancher le chargeur du secteur et à déconnecter le bloc-batterie avant toute opération de maintenance.

**▲ AVERTISSEMENT** : le nettoyage et les opérations de maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants.

Le chargeur et le bloc-batterie ne sont pas réparables.

## Instructions pour le nettoyage du chargeur

**▲ AVERTISSEMENT** : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.

**▲ AVERTISSEMENT** : soufflez les saletés et la poussière hors du boîtier avec de l'air sec dès que des saletés s'accumulent dans et autour des aérations. Portez des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération.

**▲ AVERTISSEMENT** : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques du produit. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez aucun liquide pénétrer à

*l'intérieur du produit. Ne plongez jamais aucune partie du produit dans aucun liquide.*


## Accessoires en option

**▲ AVERTISSEMENT :** les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

## Protection de l'environnement



 Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui Fig.e dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Veuillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) et scannez le code QR ci-dessous.

# CARICABATTERIE

## DCB1404

### Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DeWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DeWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

### Dati Tecnici

		DCB1404
Uscita	$V_{DC}$	20
Tensione di rete	$V_{CA}$	230
Frequenza	Hz	50
Tipo		1
Tipo di batterie		Li-Ion
Numero di porte di ricarica		4
Corrente del caricabatteria		
Ingresso	A	3,1
Uscita (in ciascuna porta)		20 V, 4 A
Peso (senza pacco batteria)	kg	0,5



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

### Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

**▲ PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.

**▲ AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.

**▲ ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

**AVVISO:** indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.

**▲** Segnala il pericolo di scosse elettriche.

**▲** Segnala rischio di incendi.

### CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

#### Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatterie

• **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI:** questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e d'uso per i caricabatterie DeWALT. Per maggiori informazioni consultare la sezione **Dati tecnici** del manuale del prodotto o del caricabatteria.

**▲ AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con il caricabatteria.

• La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

• Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

• Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e i simboli di attenzione riportati su di esso, sul pacco batteria e sul prodotto alimentato a batteria.

**▲ AVVERTENZA:** rischio di scossa elettrica. Evitare che penetrino liquidi all'interno del caricabatterie. Potrebbe verificarsi una scossa elettrica.

**▲ AVVERTENZA:** si consiglia l'uso di un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.

**▲ ATTENZIONE:** pericolo di ustioni. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, caricare solamente batterie ricaricabili DeWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni materiali.

**AVVISO:** in determinate condizioni, con il caricabatterie collegato alla presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, ad esempio, lana d'acciaio, fogli di alluminio o accumuli di particelle metalliche, devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente quando il pacco batteria non è in sede. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di iniziare a pulirlo.

• **Non permettere ai bambini di usare questo caricabatterie o di giocare con esso.** Questo caricabatterie può essere usato da persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o che non possiedono la dovuta esperienza o conoscenza, sempre che siano supervisionati o opportunamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli inerenti. In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni personali.

• **I bambini devono essere sorvegliati durante l'uso per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.**

• **Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, caricare solamente batterie ricaricabili DeWALT.** Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni materiali.

• **Questi caricabatterie non sono concepiti per impieghi diversi dal ricaricare batterie ricaricabili DeWALT.** I caricabatterie e i pacchi batteria DeWALT sono progettati specificatamente per funzionare insieme. Qualsiasi altro utilizzo comporta il rischio di incendi, scosse elettriche o folgorazione.

• **Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve.** Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno del prodotto, il rischio che si verifichi una scossa elettrica aumenta.

• **Quando si scollega il caricabatterie dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.** In tal modo si riduce il rischio che si danneggino entrambi. Non utilizzare il caricabatterie se il cavo o la spina sono danneggiati. Farli sostituire immediatamente.

• **Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo che non venga calpestato, non causi intralcio e non sia altrimenti soggetto a danni o sollecitazioni.**

• **Non usare cavi di prolunga, salvo nei casi in cui sia assolutamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei potrebbe dar luogo al rischio di incendi, scosse elettriche o folgorazione.

• **Non appoggiare alcun oggetto sopra il caricabatterie e non appoggiare il caricabatterie su una superficie morbida che potrebbe ostruire le fessure di ventilazione, provocando un eccessivo sviluppo di calore all'interno.** Tenere il caricabatterie lontano da fonti di calore. Il caricabatterie viene ventilato tramite le feritoie presenti nella parte superiore e inferiore dell'alloggiamento.

• **Non mettere in funzione il caricabatterie se ha subito un forte colpo o una caduta o se è stato danneggiato in altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.

• **Non smontare il caricabatterie. Quando è necessario un intervento di assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Il riassettaggio sbagliato potrebbe comportare il rischio di scosse elettriche, folgorazione o incendi.

• **Staccare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di pulizia.** In tal modo il rischio che si verifichino scosse elettriche si abbassa. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.

• **Non tentare MAI di collegare fra loro 2 caricabatterie.**

• **Assicurarsi che il caricabatterie sia in una posizione stabile e sicura.** Una batteria o un caricabatteria guasti possono presentare un rischio di lesioni per se stessi e/o per gli altri.

• **Il luogo di utilizzo del caricabatterie deve essere asciutto e pulito.** L'impiego di un caricabatterie in ambienti umidi o sporchi può dar luogo al rischio di incendi, scosse elettriche o folgorazione.

## Sicurezza elettrica

Il caricabatterie è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Assicurarsi che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella della presa elettrica.



Il caricabatterie DEWALT possiede un doppio isolamento in conformità alla normativa EN 60335; pertanto il collegamento a terra non è necessario.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo riparare solo da DEWALT o da un centro di assistenza autorizzato.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Caricabatterie
- 1 Manuale di istruzioni

**NOTA:** i pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N.

- Verificare se l'elettrotensile, i componenti o gli accessori presentino danni eventualmente subito durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.

## Riferimenti sul caricabatterie e sul pacco batteria

Sull'apparecchio sono apposti i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Fare sostituire immediatamente i cavi di alimentazione difettosi.



Caricare solo a temperature comprese tra 4 e 40 °C.



Non sondare con oggetti conduttivi.



Solo per uso in ambienti chiusi.



Rischio di scosse elettriche.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Ricaricare i pacchi batteria DEWALT solo con i caricabatterie DEWALT specificamente progettati. La ricarica di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatterie DEWALT potrebbe causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.



USO (senza il coperchio di trasporto). Esempio: il valore Wh indicato è 108 Wh (1 batteria da 108 Wh).



TRASPORTO (con coperchio di trasporto integrato). Esempio: il valore Wh indicato è 3 x 36 Wh (3 batterie da 36 Wh).

## Posizione del codice data (Fig. A)

Il codice data di produzione **5** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

## Descrizione (Fig. A)

**▲ AVVERTENZA:** non modificare mai l'apparecchio né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Batteria
- 2 Pulsante di rilascio batteria
- 3 Avvolgicavo
- 4 Fori di fissaggio

## Uso previsto

**NON** utilizzare in presenza di acqua, liquidi infiammabili o gas. Questi caricabatterie e pacchi batteria sono elettrotensili professionali.

## Tipo di batteria


È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54

DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Caricamento di una batteria (Fig. A)

**NOTA:** per garantire la massima prestazione e durata dei pacchi batteria agli ioni di litio, ricaricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.

1. Prima di inserire il pacco batteria, collegare il caricabatteria a una presa di corrente adatta.
2. Installare il/i pacco/pacchi batteria  nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente inserito in sede. La spia verde (di ricarica in corso) lampeggia continuamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. L'indicatore lampeggiante corrispondente alla "Fase 1 di ricarica in corso" mostra il processo di ricarica che carica la maggioranza della capacità della batteria. L'indicatore lampeggiante corrispondente alla "Fase 2 di ricarica in corso" mostra il processo di "rabbocco" della ricarica, che consente alla batteria di raggiungere la sua capacità completa.
4. Il completamento della ricarica per la Fase 1 o la Fase 2 è indicato dalla spia della Fase che rimane accesa fissa. Il pacco batteria è completamente carico quando le spie di ricarica Fase 1 e Fase 2 rimangono accese fisse e può essere rimosso e utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatteria.

**NOTA:** per estrarre il pacco batteria dal caricabatteria alcuni modelli richiedono la pressione del pulsante di rilascio batteria .













Un caricabatteria non ricarica un pacco batteria difettoso. La mancata accensione delle spie del caricabatteria potrebbe indicare un suo problema o un guasto nel pacco batteria.

**NOTA:** questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

**⚠ AVVERTENZA:** ricaricare le batterie solo quando la temperatura dell'aria è superiore a 4 °C e inferiore a 40 °C.

### Indicatori

	Fase 1 di Carica in corso		
	Fase 2 di Carica in corso		
	Carica completa		
	Ritardo per pacco batteria caldo/freddo*		

## Ritardo per pacco batteria caldo/freddo

Quando il caricabatteria rileva un pacco batteria troppo caldo o troppo freddo avvia automaticamente un ritardo per pacco caldo/freddo, sospendendo la ricarica finché il pacco batteria avrà raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria passa quindi automaticamente alla modalità di ricarica. Questa funzionalità assicura la massima durata del pacco batteria.

Un pacco batteria freddo si carica più lentamente rispetto a un pacco batteria caldo.


\*Durante questa operazione la spia rossa continua a lampeggiare, ma si accende anche una spia gialla. Appena il pacco batteria raggiunge la temperatura adeguata, la spia gialla si spegne e il caricabatteria riprende il processo di ricarica.

## Sistema di protezione elettronico

Gli apparecchi alimentati con batterie agli ioni di litio sono progettati con un Sistema di protezione elettronico che salvaguarda il pacco batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

Se scatta il Sistema di protezione elettronico, l'elettrotensile si spegne automaticamente. In tal caso, inserire il pacco batteria agli ioni di litio nel caricabatteria e lasciarlo inserito fino a quando non è completamente carico.

## Montaggio a parete (Fig. A)

Questo caricabatteria è progettato per essere fissato a parete oppure essere appoggiato su un tavolo o un piano di lavoro. Se si desidera installarlo a parete, collocarlo vicino a una presa di corrente e lontano da spigoli o ostacoli che possano ostacolare il corretto flusso d'aria. Utilizzare fori di fissaggio del caricabatteria  come modello per posizionare le viti di fissaggio alla parete.

**NOTA:** usare i fori per l'installazione in orizzontale o in verticale, ma non entrambi. Le dimensioni sono indicate sul retro del caricabatteria. Fissare saldamente il caricabatteria utilizzando viti da legno per esterni (da acquistare separatamente) di dimensioni almeno pari al n. 10, con una lunghezza minima di 50,8 mm e un diametro della testa compreso tra 7 e 9 mm. La fessura a forma di buco della serratura sul caricabatteria è concepita per scorrere sulla testa della vite, garantendo un'installazione alla parete sicura e regolabile.

**IMPORTANTE:** non installare il caricabatteria alla parete capovolto (cioè con il LED di carica rivolto verso il basso).

## MANUTENZIONE

Questo caricabatteria è stato concepito per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrotensile e sottoporlo a pulizia periodica.

**⚠ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente e rimuovere il pacco batteria prima di eseguire operazioni di manutenzione.

**⚠ AVVERTENZA:** gli interventi di pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguiti da bambini. Il caricabatteria e il pacco batteria non richiedono interventi di manutenzione da parte dell'utilizzatore.

## Istruzioni per la pulizia del caricabatteria

**⚠ AVVERTENZA:** rischio di scossa elettrica. Scollegare il caricabatteria dalla presa di alimentazione CA prima della pulizia.

**⚠ AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dal corpo motore dell'apparecchio con aria compressa asciutta, appena si rileva sporco visibile all'interno e attorno alle feritoie di ventilazione. Quando si esegue questa procedura, indossare un dispositivo di protezione per gli occhi e una maschera antipolvere omologati.

**⚠ AVVERTENZA:** non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche del prodotto. Tali sostanze chimiche possono indebolire i materiali utilizzati per questi componenti. Usare un panno inumidito solamente

con acqua e sapone neutro. Evitare la penetrazione di liquidi all'interno del prodotto. Non immergere mai alcuna parte del prodotto in un liquido.

## Accessori opzionali

**▲ AVVERTENZA:** poiché accessori diversi da quelli offerti da DeWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori consigliati da DeWALT per l'uso con questo prodotto.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

## Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web **www.2helpU.com** e scansionare il codice QR riportato sopra.

# ACCULADER

## DCB1404

### Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

### Technische Gegevens

	DCB1404	
Uitgang	$V_{DC}$	20
Netspanning	$V_{AC}$	230
Frequentie	Hz	50
Type		1
Accutype		Li-Ion
Aantal laadpoorten		4
Laadstroom		
Ingang	A	3,1
Uitgang (elke poort)		20 V, 4 A
Gewicht (zonder accu)	kg	0,5



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

### Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

**⚠ GEVAAR:** *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.*

**⚠ WAARSCHUWING:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.*

**⚠ VOORZICHTIG:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.*

**OPMERKING:** *Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.*

**⚠** *Wijst op risico van een elektrische schok.*

**⚠** *Wijst op brandgevaar.*

### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

#### Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

• **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES:** Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor DEWALT-acculaders. Raadpleeg **Technische gegevens** in de handleiding van uw product of lader voor meer informatie.

**⚠ WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij de lader worden geleverd.

• Als de instructies niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

• Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere raadpleging.

• Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.

**⚠ WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.

**⚠ WAARSCHUWING:** Wij raden het gebruik van een aardlekschakelaar aan met een reststroomwaarde van 30 mA of minder aan.

**⚠ OPGELET:** Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen van accu's kunnen barsten en persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.

**KENNISGEVING:** Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgeschermd laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader gaat reinigen.

• **Kinderen mogen deze acculader niet gebruiken of er mee spelen.** Deze acculader mag worden gebruikt door personen die lichamelijk of geestelijk minder valide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit apparaat hebben, mits zij onder toezicht staan of instructies krijgen voor een veilige manier van gebruiken van het apparaat en inzicht hebben in de mogelijke gevaren. Anders kunnen ze persoonlijk letsel oplopen.

• **Kinderen moeten tijdens gebruik onder toezicht staan, om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.**

• **Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT.** Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.

• **Deze laders zijn niet bedoeld voor andere toepassingen dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.**

DEWALT-laders en -accu's zijn speciaal voor elkaar ontworpen. Andere toepassingen kunnen leiden tot brand, een elektrische schok of elektrocutie.

• **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.** Het binnendringen van water in een product vergroot het risico op een elektrische schok.

• **Trek aan de stekker van de lader en niet aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken.** Dit verkleint het risico op beschadiging van de stekker en het snoer. Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—laat deze onmiddellijk vervangen.

• **Controleer dat het snoer zo is geplaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen of het snoer op andere wijze beschadigd of bekneld raakt.**

- **Gebruik alleen een verlengsnoer als dat absoluut noodzakelijk is.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan leiden tot het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt gekoeld door de ventilatiesleuven boven en onder in de behuizing.
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de unit naar een officieel servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een officieel servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- **Trek, voor u met reinigingswerkzaamheden begint, de stekker van de lader uit het stopcontact.** Er is dan minder risico van een elektrische schok. Het risico is niet minder wanneer u de accu uitneemt.
- **Sluit NOOIT 2 laders op elkaar aan.**
- **Let er vooral op dat de lader op een stevige veilige positie staat.** Een accu of lader die valt kan een risico van letsel opleveren voor uzelf en/of anderen.
- **De plaats waar de lader wordt gebruikt moet schoon en droog zijn.** Gebruik op een vuile of natte plaats kan leiden tot brand, elektrische schokken of elektrocutie.

## Elektrische veiligheid

De lader is slechts voor één voltage ontworpen. Verzekert dat de spanning van uw lader overeenkomt met deze van uw net.



Uw DEWALT -lader is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN60335; daarom is een aardingsdraad niet nodig.

Als het netsnoer is beschadigd, mag het alleen worden vervangen door DEWALT of een erkende onderhoudsorganisatie.

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Acculader
- 1 Instructiehandleiding

**OPMERKING:** Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd.

- *Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voor u het gereedschap in gebruik neemt.*

## Markeringen op de lader en het accupakket

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees de gebruikershandleiding vóór gebruik.



Laad beschadigde accu's niet op.



Stel accu's niet bloot aan water.



Laat defecte snoeren direct vervangen.



Laad accu's uitsluitend op bij een temperatuur tussen 4 °C en 40 °C.



Steek geen geleidende voorwerpen in de accu.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Risico op een elektrische schok.



Verwerk de accu op milieuverantwoorde wijze als afval.



Laad DEWALT -accu's alleen op met speciale DEWALT-laders. Andere accu's dan de speciale DEWALT-accu's opladen met een DEWALT -lader, kunnen deze doen barsten of andere gevaarlijke situaties veroorzaken.



Gooi de accu niet in het vuur.



GEbruIK (zonder transportkap). Voorbeeld: Wh-classificatie geeft 108 Wh (1 accu van 108 Wh).



TRANSPORT (met ingebouwde transportkap). Voorbeeld: Wh-classificatie geeft 3 x 36 Wh (3 accu's van 36 Wh).

## Positie datumcode (Afb. [Fig.] A)

De productiedatumcode **5** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

## Beschrijving (Afb. A)

**▲ WAARSCHUWING:** Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Accu
- 2 Accu-ontgrendelknop
- 3 Snoerwikkelingen
- 4 Bevestigingsgaten

## Bedoeld gebruik

**NIET TE GEBRUIKEN** onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gassen zijn.

Deze acculaders en accu's zijn professioneel gereedschap.

## Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32

DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Een accu opladen (Afb. A)

**OPMERKING:** U kunt maximale prestaties en levensduur van Lithium-Ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voor u ze voor het eerst in gebruik neemt.

1. Steek de stekker van de lader in een geschikt stopcontact voor u de accu plaatst.
2. Plaats de accupakketten ❶ in de lader en verzeker dat elke accu volledig in de lader zit. Het (laad)lampje knippert voortdurend om aan te geven dat het laadproces is gestart.
3. Het knipperende lampje Stage 1 laden geeft aan dat de accu voor het grootste deel is opgeladen. Het knipperende lampje Stage 2 laden geeft de rest van het laadproces aan, tot de accu volledig is opgeladen.
4. Als het lampje AAN blijft, wijst dat erop dat het opladen voor Stage 1 of Stage 2 voltooid is. De accu is volledig opgeladen wanneer zowel het lampje Stage 1 laden als het lampje Stage 2 laden blijven branden, u kunt de accu nu gebruiken of in de acculader laten zitten.













**OPMERKING:** Bij sommige laders moet op de accuvrijgaveknop ❷ gedrukt worden om het accupakket te verwijderen.

Een lader zal een defecte accu niet opladen. Als het lampje op de lader niet gaat branden, kan dit wijzen op een probleem met de lader of een defect accupakket.

**OPMERKING:** Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

**⚠ WAARSCHUWING:** Laad accu's alleen op bij temperaturen boven 4 °C en onder 40 °C.

Aanduidingen			
	Fase 1 - Laden		
	Fase 2 - Laden		
	Volledig opgeladen		
	Vertraging warme/koude accu*		

## Vertraging warme/koude accu

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een vertraging warme/koude accu gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel opladen dan een warme accu.  
\*Het rood lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje tijdens deze handeling. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

## Elektronisch beveiligingssysteem

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat voorkomt dat de accu te veel wordt geladen, te heet wordt of te diep wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Zet, als dit gebeurt, de Lithium-Ion-accu op de lader, tot deze volledig geladen is.

## Wandmontage (Afb. A)

Deze lader is ontworpen voor wandmontage en kan ook rechtop op een tafel of een werkoppervlak worden gezet. Plaats de lader bij montage tegen de muur binnen het bereik van een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de luchtstroming kunnen hinderen. Gebruik de bevestigingsgaten van de lader ❹ als een sjabloon voor de locatie van de bevestigingsschroeven op de muur.

**OPMERKING:** Ofwel de horizontale ofwel de verticale bevestigingsgaten moeten gebruikt worden, maar niet beide. Afmetingen staan vermeld op de achterkant van de lader. Monteer de lader stevig met houtschroeven voor buiten van ten minste maat #10 (afzonderlijk aan te schaffen), van ten minste 50,8 mm lang, met een schroefkopdiameter van 7–9 mm. De montagesleuf op de lader is ontworpen om over de kop van de schroef te schuiven, om deze op een stevige en instelbare manier om de muurbeugel te bevestigen.

**BELANGRIJK:** Monteer de lader niet ondersteboven tegen een muur (d.w.z. LED voor laadstatus omlaag gericht).

## ONDERHOUD

Uw acculader is ontworpen voor gebruik gedurende een lange periode en met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatige reiniging.

**⚠ WAARSCHUWING:** Trek de stekker van de lader altijd uit het stopcontact en koppel de accu los voordat u onderhoud uitvoert, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen.

**⚠ WAARSCHUWING:** Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

## Instructies voor het reinigen van de lader

**⚠ WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact.

**⚠ WAARSCHUWING:** Blaas vuil en stof door middel van droge lucht uit de hoofdbehuizing, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de ventilatiesleuven verzamelt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.

**⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het product. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Laat nooit vloeistof in het product komen. Dompel nooit geen delen van het product onder in een vloeistof.

## Als optie verkrijgbare accessoires

**▲ WAARSCHUWING:** Omdat andere accessoires dan deze die worden aangeboden door DeWALT niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend door DeWALT aanbevolen accessoires worden gebruikt met dit.

Vraag uw verdeler om meer informatie over de juiste accessoires.

## Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt.

Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) en scan de bovenstaande QR-code.

# BATTERILADER

## DCB1404

### Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

### Tekniske data

		DCB1404
Utgangseffekt	$V_{DC}$	20
Hovedspenning	$V_{AC}$	230
Frekvens	Hz	50
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Antall ladeporter		4
Ladestrøm		
Inngang	A	3,1
Utgang (hver port)		20V, 4A
Vekt (uten batteripakke)	kg	0,5



**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

### Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

**▲ FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

**▲ ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

**▲ FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

**▲** Angir fare for elektrisk støt.

**▲** Angir brannfare.

### LAGRE ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSER FOR FREMTIDIG BRUK

#### Viktige sikkerhetsanvisninger for alle batteripakker

• **TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE:** Denne manualen inneholder viktige sikkerhets- og bruksanvisninger for DEWALT batteriladere. Se **Tekniske data** i produkt- eller laderhåndboken for mer informasjon.

- **ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med denne laderen.
- Hvis ikke alle instruksjonene blir fulgt, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

• Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.

**▲ ADVARSEL:** Fare for elektrisk støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.

**▲ ADVARSEL:** Vi anbefaler bruk av en reststrømenhet med et restrømområde på 30mA eller mindre.

**▲ FORSIKTIG:** Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.

**MERK:** Under visse forhold, med laderen koblet til strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttet av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakke i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

• **Barn skal ikke bruke eller leke med denne laderen.** Dette apparatet kan brukes av personer som har reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de har tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene som foreligger. Det er ellers fare for personskader.

• **Barn skal være under oppsyn under bruk for å sikre at de ikke leker med apparatet.**

• **For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier.** Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.

• **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier.** DEWALT-ladere og batteripakker er spesielt designet for å jobbe sammen. Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.

• **Ikke utsett laderen for regn eller snø.** Dersom det kommer vann inn i et produkt, øker faren for elektrisk støt.

• **Dra i kontaktene og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette vil redusere faren for skader på støpselet og strømkabelen. Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt — bytt dem ut med en gang.

• **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**

• **Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.

• **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsåpningene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.

• **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.

• **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trenges.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.

• **Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring.** Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.

• **ALDRI forsøk på kople 2 ladere sammen.**

• **Pass på at laderen står i en stødig og trygg posisjon.**

Et batteri eller en lader som faller kan utgjøre en risiko for personskade på deg eller andre.

• **Bruksstedet for laderen skal være rent og tørt.** Bruk på et skittent eller fuktig sted kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.

## Elektrisk sikkerhet

Laderen er designet for kun en spenning. Du må også passe på at spenningen på laderen stemmer overens med strømmettet hos deg.



Din DEWALT lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335, det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom strømledningen er skadet skal den skiftes ut kun hos DEWALT eller en autorisert serviceorganisasjon.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Batterilader

1 Bruksanvisning

**MERK:** Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller.

• *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*

• *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

## Markeringer på batteriladeren og batteripakken

Følgende piktogrammer er vist på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Ikke lad skadede batteripakker.



Skal ikke utsettes for vann.



Skift ut defekte ledninger umiddelbart.



Skal kun lades mellom 4 °C og 40 °C.



Ikke stikk inn ledende objekter.



Kun for innendørs bruk.



Fare for elektrisk støt.



Bli kvitt batteripakken på en miljøvennlig måte.

Li-ION



Lad DEWALT -batteripakker med dedikerte DEWALT-ladere. Lading av andre batteripakker enn de dedikerte DEWALT-batteriene med en DEWALT -lader kan få dem til å sprekke eller føre til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.



BRUK (uten transporthette). Eksempel: Nominell Wh indikerer 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).



TRANSPORT (med innebygget transporthette). Eksempel: Nominell Wh indikerer 3 x 36 Wh (3 batterier med 36 Wh).

## Datokode plassering (Fig. A)

Produksjonsdatokoden **5** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

## Beskrivelse (Fig. A)

**▲ ADVARSEL:** Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Batteri
- 2 Festeknapp for batteriet
- 3 Ledningsvikler
- 4 Festehullene

## Tiltenkt bruk

**SKAL IKKE BRUKES** under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse batteriladerne og batteripakkene er profesjonelle verktøy.

## Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Skifte batteriet (Fig. A)

**MERK:** For å sikre maksimum ytelse og levetid på li-ionbatteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.













1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken(e) **1** inn i laderen, pass på at hver pakke sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker kontinuerlig som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Trinn 1 blinkende ladeindikator viser ladeprosessen for opplading av det meste av batterikapasiteten. Trinn 2 blinkende ladeindikator viser resten av ladeprosessen "toppfilling" for full batterikapasitet.
4. Fullført lading for trinn 1 og trinn 2 vises ved at lyset er PÅ konstant. Batteripakken er da fullt oppladet og kan brukes når både trinn 1 og trinn 2 er ferdig og lyset er PÅ kontinuerlig, eller den kan bli stående i laderen.

**MERK:** For å ta ut batteripakken må du på noen ladere trykke på batteripakkens låseknapp 2.

Laderen vil ikke lade en skadet batteripakke. Når laderen ikke lyser indikerer det et problem med laderen eller feil ved batteripakken.

**MERK:** Dette kan også tyde på et problem med laderen. Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

**▲ ADVARSEL:** Batterier skal bare lades i temperaturer over 4 °C og under 40 °C.

Indikatorer			
	Trinn 1 lading		
	Trinn 2 lading		
	Fulladet		
	Ventetid for varm/kald pakke*		

## Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteripakken. En kald batteripakke vil lade med lavere hastighet enn en varm batteripakke.

\*Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne operasjonen. Når batteripakken har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

## Elektronisk beskyttelsessystem

XR li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteripakken mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett Li-Ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

## Veggmontering (Fig. A)

Denne laderen er designet for å veggmonteres eller stå oppreist på et bord eller en arbeidsflate. Ved veggmontering må laderen plasseres innenfor rekkevidden til en stikkontakt, og vekk fra et hjørne eller andre hindringer som kan hindre luftstrømmen. Bruk festehullene til laderen 4 som mal for plasseringen av festeskruene på vegg.

**MERKNAD:** Enten de horisontale eller de vertikale festehullene skal brukes, men ikke begge. Målene er angitt på baksiden av laderen. Monter laderen sikkert med minst treskruer av størrelse #10 for utendørs bruk (kjøpes separat), minst 50,8 mm lange, med en skruhodet diameter på 7–9 mm. Nøkkelhullsporet på laderen er utformet for å gli over skruhodet og gir en sikker og justerbar veggmontering.

**VIKTIG:** Ikke monter laderen opp ned på en vegg (dvs. med LED-ladeindikatoren vendt nedover).

## VEDLIKEHOLD

Din batterilader er konstruert for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. For at det skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell og regelmessig renhold.

**▲ ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, koble laderen fra strømmettet og koble fra batteripakken før du utfører service.

**▲ ADVARSEL:** Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn.

Det kan ikke utføres service på laderen og batteripakken.

## Rengjøringsanvisninger for lader

**▲ ADVARSEL:** Fare for støt. Koble laderen fra stikkkontakten før rengjøring.

**▲ ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når du ser at skitt samles inne i og rundt ventilasjonsåpningene. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når prosedyren utføres.

**▲ ADVARSEL:** Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av produktet. Disse kjemikalierne kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. La aldri væske komme inn i produktet. Aldri senk noen del av produktet ned i væske.

## Tilleggsutstyr

**▲ ADVARSEL:** Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DeWALT-anbefalt tilbehør bør brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

## Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlingscenter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk. Venligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) og skann QR-koden ovenfor.

# CARREGADOR DA BATERIA

## DCB1404

### Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento metódico dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

### Dados técnicos

		DCB1404
Saída	$V_{CC}$	20
Tensão de rede	$V_{CA}$	230
Frequência	Hz	50
Tipo		1
Tipo de bateria		lões de lítio
Número de portas de carregamento		4
Corrente do carregador		
Entrada	A	3,1
Saída (cada porta)		20 V, 4 A
Peso (sem a bateria)	kg	0,5



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

### Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

**▲ PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em **morte ou lesões graves**.

**▲ ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em **morte ou lesões graves**.

**▲ CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.

**▲** Indica risco de choque eléctrico.

**▲** Indica risco de incêndio.

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

#### Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de bateria

• **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES:** este manual contém instruções de funcionamento e segurança importantes sobre carregadores da DEWALT. Consulte **Dados técnicos** no manual do equipamento ou do carregador para obter mais informações.

**▲ ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança, instruções, imagens e especificações fornecidos com o carregador.

• O não cumprimento de todas as instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

- Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.
- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, bateria e no equipamento que utiliza a bateria.

**▲ ATENÇÃO:** perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.

**▲ ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com um limite de corrente residual de 30 mA ou menos.

**▲ CUIDADO:** perigo de queimaduras. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas baterias recarregáveis da DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.

**AVISO:** em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

• **As crianças não têm autorização para utilizar ou brincar com este carregador.** Este carregador pode ser utilizado por pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do equipamento de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Caso contrário, há o risco de ferimentos.

• **As crianças devem ser vigiadas durante a utilização para garantir que não brincam com o equipamento.**

• **Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas baterias recarregáveis da DEWALT.** Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.

• **Estes carregadores não foram concebidos para qualquer outra finalidade que não seja carregar baterias recarregáveis DEWALT.** O carregador e as baterias da DEWALT são concebidos especificamente para funcionarem em conjunto. Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.

• **Não exponha o carregador a chuva ou neve.** A entrada de água num equipamento aumenta o risco de choque eléctrico.

• **Quando desligar o carregador, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo. Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados — substitua-os de imediato.

• **Certifique-se de que o cabo é instalado num local onde não seja pisado, onde não tropecem no fio ou esteja sujeito a danos ou esforço.**

• **Só deve utilizar uma extensão se for estritamente necessário.** A utilização de uma extensão inadequada pode causar um incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.

• **Não coloque objectos sobre o carregador ou coloque-o sobre uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior do compartimento.

• **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Entregue-o num centro de assistência autorizado.

• **Não desmonte o carregador; entregue-o num centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode causar choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.

• **Desligue o carregador da tomada antes de proceder à limpeza.** Isto reduz o risco de choque eléctrico. A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.

• **NUNCA ligue 2 carregadores ao mesmo tempo.**

• **Deve assegurar que coloca o carregador numa posição estável e segura.** Uma bateria ou um carregador com falhas pode causar ferimentos em si e/ou noutras pessoas.

• **Deve colocar o carregador num local limpo e seco.** A utilização do carregador num local sujo ou húmido pode causar um incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.

## Segurança eléctrica

O carregador foi concebido apenas para uma tensão específica. Assegure-se que a tensão do carregador corresponde à da corrente eléctrica.



O carregador da DEWALT tem um isolamento duplo em conformidade com a EN60335. Por conseguinte, não é necessário fio de ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído apenas pela DEWALT ou por uma empresa de assistência autorizada.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Carregador de bateria
- 1 Manual de instruções

**NOTA:** as baterias, carregadores e caixas de transporte não são fornecidos com os modelos N.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.
- Demore o tempo necessário para ler na íntegra e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.

## Marcações no carregador da bateria e na bateria

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Não carregue baterias danificadas.



Não permita o contacto com água.



Substitua os cabos defeituosos de imediato.



Carregue as baterias a uma temperatura entre 4 °C e 40 °C.



Não o perfure com objectos condutores.



Apenas para uso dentro de casa.



Risco de choque eléctrico.



Elimine a bateria com a devida atenção para com o meio ambiente.



Carregue as baterias da DEWALT apenas com os carregadores da DEWALT designados. O carregamento de baterias que não sejam as baterias da DEWALT com um carregador da DEWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a outras situações perigosas.



Não queime a bateria.



UTILIZAÇÃO (sem tampa de transporte). Exemplo: a capacidade nominal de Wh indica 108 Wh (1 bateria de 108 Wh).



TRANSPORTE (com tampa de transporte integrada). Exemplo: a capacidade nominal de Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterias de 36 Wh).

## Posição do código de data (Fig. A)

O código da data de produção **5** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

## Descrição (Fig. A)

**▲ ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Bateria
- 2 Patilha de libertação da bateria
- 3 Envoltórios de corda
- 4 Furos de montagem

## Utilização pretendida

**NÃO** utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estes carregadores de bateria e baterias são ferramentas eléctricas profissionais.

## Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75

DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador retoma o processo de carga.

## Carregar a bateria (Fig. A)

**NOTA:** para garantir o máximo desempenho e vida útil das baterias de íões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a bateria.
2. Introduza a(s) bateria(s) ❶ no carregador, certificando-se de que cada uma está totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso (de carga) pisca de maneira contínua, isso significa que o processo de carga foi iniciado.
3. O indicador intermitente de carregamento de fase 1 representa o processo que carrega grande parte da capacidade da bateria. O indicador intermitente de carregamento de fase 2 representa o processo de carga restante da bateria para que esta fique com a capacidade de carga máxima.
4. A conclusão do processo de carregamento de fase 1 ou 2 é indicada pelo indicador luminoso, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria é totalmente carregada quando os indicadores luminosos de fase 1 e 2 permanecem ligados de maneira contínua e pode ser removida e utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador.

**NOTA:** para retirar a bateria, alguns carregadores exigem que pressione o botão de libertação da bateria ❷.

Um carregador não carrega uma bateria defeituosa. Se o carregador não se acender, isso pode significar que existe um problema no carregador ou que a bateria está defeituosa.

**NOTA:** isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

**▲ ATENÇÃO:** carregue as baterias apenas a temperaturas ambientes superiores a 4 °C e inferiores a 40 °C.

### Indicadores luminosos

	Carregamento de fase 1		
	Carregamento de fase 2		
	Totalmente carregada		
	Retardação de calor/frio*		

## Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria é carregada a uma velocidade mais lenta do que uma bateria quente.

\*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação. Quando a bateria atinge a temperatura adequada, o

## Sistema de protecção electrónica

As ferramentas com baterias de íões de lítio XR foram concebidas com um sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de íões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

## Suporte de parede (Fig. A)

Este carregador foi concebido para montagem na parede ou colocação numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se montar o carregador na parede, coloque-o perto de uma tomada eléctrica, e longe de cantos ou outras obstruções que possam impedir o fluxo de ar. Utilize os furos de montagem do carregador ❹ como modelo para a localização dos parafusos de fixação na parede.

**NOTA:** devem ser utilizados os furos de montagem horizontais ou verticais, mas não ambos. As dimensões estão indicadas na parte traseira do carregador. Fixe o carregador de forma segura utilizando, no mínimo, parafusos de madeira para exterior de tamanho #10 (vendidos em separado), com pelo menos 50,8 mm de comprimento e diâmetro da cabeça entre 7 e 9 mm. A ranhura em forma de olho de fechadura no carregador foi concebida para deslizar sobre a cabeça do parafuso, proporcionando uma maneira segura e ajustável de fixação na parede.

**IMPORTANTE:** não fixe o carregador na parede de cabeça para baixo (ou seja, com o indicador LED do estado de carga virado para baixo).

## MANUTENÇÃO

O carregador da bateria foi concebido para funcionar durante um período de tempo prolongado e com um mínimo de manutenção. Uma utilização continuamente satisfatória depende da manutenção adequada e da limpeza frequente da ferramenta.

**▲ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue o carregador da corrente eléctrica e retire a bateria antes de efectuar a manutenção.

**▲ ATENÇÃO:** a limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

## Instruções de limpeza do carregador

**▲ ATENÇÃO:** perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza.

**▲ ATENÇÃO:** sobre a sujidade e o pó da caixa principal com ar seco sempre que se verificar acumulação de sujidade nas ranhuras de ventilação e nas imediações. Use uma protecção ocular e uma máscara anti-poeiras aprovadas quando efectuar este procedimento.

**▲ ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas do equipamento. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Não permita a entrada de líquidos no equipamento. Nunca mergulhe nenhuma parte do equipamento em líquidos.

## Acessórios opcionais

**▲ ATENÇÃO:** *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da Dewalt. Devem ser utilizados acessórios da DEWALT neste produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

## Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) e leia o código QR indicado acima.

# AKKULATURI

## DCB1404

### Onnitelut!

Olet valinnut DeWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DeWALT työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

### Tekniset tiedoissa

		DCB1404
Lähtö	V <sub>DC</sub>	20
Verkköjännite	V <sub>AC</sub>	230
Taajuus	Hz	50
Tyyppi		1
Akkutyyppi		Li-Ion
Latausporttien lukumäärä		4
Latausvirta		
Tulo	A	3,1
Lähtö (kukin portti)		20 V, 4 A
Paino (ilman akkua)	kg	0,5



**VAROITUS:** Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

### Määrittäykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

▲ **VAARA:** Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.

▲ **VAROITUS:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakava henkilövahingon mahdollisuus**.

▲ **HUOMIO:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka ei **välttämättä aiheuta henkilövahinkoa** mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

▲ Sähköiskun vaara.

▲ Tulipalon vaara.

### TALLENNA KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

#### Kaikkien akkulaturien tärkeät turvallisuusohjeet

• **SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET:** Tässä ohjeessa on tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita DeWALT-akkulatureille. Katso lisätietoa tuote- tai laturin oppaan kohdasta **Tekniset tiedot**.

▲ **VAROITUS:** Lue kaikki laturin mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet, Kuvat ja tekniset tiedot.

• Ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

• Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevia käyttökertoja varten.

• Lue kaikki laturin, akun ja akkua käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.

▲ **VAROITUS:** Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.

▲ **VAROITUS:** Suosittelemme käyttämään vikavirtasuojakytkintä, jonka nimellisjännönsvirta on korkeintaan 30 mA.

▲ **HUOMIO:** Palovamman vaara. Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DeWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.

**HUOMAA:** Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkaan rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi virtalähteestä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

• **Älä anna lasten käyttää tätä laturia tai leikkiä sillä.** Tämä laturi soveltuu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita, kuten myös laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet laitteen turvalliseen käyttöön liittyvää opastusta ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Muutoin olemassa on henkilövahingon vaara.

• **Lapsia on valvottava käytön aikana, jotta he eivät leikkisi laitteella.**

• **Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DeWALT-akkuja.** Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.

• **Näitä latureita ei ole tarkoitettu muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DeWALT-akkujen lataamiseen.** DeWALT-laturi ja akut on suunniteltu yhteensopiviksi. Muu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai jopa kuolettavan sähköiskun vaaran.

• **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.** Tuotteen sisään joutunut vesi voi aiheuttaa sähköiskun.

• **Irrota laturi vetämällä aina pistokkeesta johdon sijaan.** Tämä vähentää pistokkeen ja johdon vaurioitumisvaaraa. Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut — vaihddata ne välittömästi.

• **Varmista, että johdon päälle ei voida astua, siihen ei voida kaatua ja ettei se voi muutoin vaurioitua tai kulua.**

• **Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole välttämätöntä.**

Virheellisen jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.

• **Älä aseta mitään esineitä laturin päälle tai aseta laturia pehmeille pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa ylikuumentumisen laitteen sisällä.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotolon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.

• **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltooliikkeeseen.

• **Laturia ei saa purkaa. Vie se valtuutettuun huoltoon, kun huolto tai korjaus on tarpeen.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.

• **Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa. Akun poistaminen ei vähennä riskiä.

• **ÄLÄ KOSKAAN yritä liittää kahta laturia yhteen.**

• **Varmista, että laturi on asetettu vakaasti varmaan asentoon.** Akun tai laturin putoaminen voi aiheuttaa henkilövahinko-vaaroja itse käyttäjälle ja/tai muille.

• **Laturia tulee käyttää puhtaassa ja kuivassa paikassa.** Käyttö liikkeessä tai määrässä paikassa voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.

## Sähköturvallisuus

Laturi toimii yhdellä jännitteellä. Varmista, että laturin jännite vastaa verkkovirran jännitettä.



Hankkimasi DEWALT -laturi on kaksoeristetty standardin EN60335 mukaisesti. Se ei täten vaadi maadoitusjohtoa.

Jos virtajohto on vaurioitunut, se tulee viedä ainoastaan DEWALT -palveluun tai valtuutettuun huoltopalveluun vaihdettavaksi.

## Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Akkulaturi
- 1 Käyttöohje

**HUOMAA:** Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malliin.

- *Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

## Akkulaturin ja akun merkinnät

Seuraavat kuvat kie näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Älä lataa viallisia akkuja.



Suojaa vedeltä.



Vaihda vialliset johdot välittömästi ehjiin.



Lataa ainoastaan 4 °C - 40 °C lämpötilassa.



Ei saa kytkeä johtaviin kohteisiin.



Käytettäväksi vain ulkona.



Sähköiskun vaara.



Hävität akku ympäristöystävällisellä tavalla.



Lataa DEWALT -akut vain vastaavilla DEWALT-latureilla. Muiden kuin määritettyjen DEWALT-akkujen lataaminen DEWALT -laturilla voi aiheuttaa niiden räjähtämisen tai muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akku polttamalla.



**KÄYTTÖ** (ilman kuljetussuojaa). Esimerkki: Wh-arvo on 108 Wh (yksi 108 Wh akku).



**KULJETUS** (integroidulla kuljetussuojalla). Esimerkki: Wh-arvo on 3 x 36 Wh (kolme 36 Wh akku).

## Päivämääräkoodin paikka (Fig. [Fig.] A)

Valmistuspäivämääräkoodi **5** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

## Kuvaus (Kuva A)

**▲ VAROITUS:** Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Akku
- 2 Akun vapautuspainike
- 3 Johdon käärintäilaitteet
- 4 Kiinnitysreikiä

## Käyttötarkoitus

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä akkulaturit ja akut ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkölaitteita.

## Akkutyypit

Näitä akkuja voidaan käyttää:


Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP158/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Akun lataaminen (Kuva A)

**HUOMAA:** Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
2. Aseta akku/akut laturiin ja varmista, että ne ovat hyvin paikoillaan laturissa. Latauksen merkkivalo vilkkuu jatkuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. 1. vaiheen latauksen merkkivalo ilmoittaa akkukapasiteetin enimmäismäärän kattavasta latauksesta. 2. vaiheen latauksen merkkivalo ilmoittaa jäljellä olevasta sekä täyteen latauksesta; akun täydestä virtatasosta.
4. Kun 1. ja 2. vaiheen lataus on valmis, vaiheen merkkivalo jää palamaan pysyvästi. Akku on täysin ladattu, kun sekä 1. että 2.

vaiheen merkkivalot palavat pysyvästi. Akku voidaan poistaa ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin.













**HUOMAA:** Joissakin latureissa akun poistaminen edellyttää akun vapautuspainikkeen  painamista.

Laturi ei lataa viallista akkua. Jos laturin merkkivalo ei syty, ongelma voi olla laturissa tai akku voi olla viallinen.

**HUOMAA:** Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

**VAROITUS:** Lataa akkuja vain, kun ilman lämpötila on yli 4 °C ja alle 40 °C.

Merkkivalot			
	1. vaiheen lataus		
	2. vaiheen lataus		
	Ladattu täyteen		
	Akun kuuma-/kylmäviive*		

## Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän. Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku.


\*Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

## Elektroninen suojausjärjestelmä

XR Li-Ion -työkaluissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormituksesta, ylikuumentumiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

## Seinäasennus (Kuva A)

Tämä laturi on tarkoitettu asennettavaksi seinään tai käytettäväksi pystyasennossa pöydällä tai työtasolla. Jos laturi kiinnitetään seinään, sijoita laturi pistorasian lähelle ja kauas nurkasta tai muista esteistä, jotka voivat heikentää ilmanvirtausta. Käytä laturin kiinnitysreikiä  mallina kiinnitysruuvien sijoittamiseksi seinään.

**HUOMAA:** Käytä joko vaakasuoria tai pystysuoria kiinnitysreikiä, mutta ei molempia. Mitat on merkitty laturin takaosaan.

Asenna laturi hyvin puuruuveilla (koko 10, hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 50,8 mm ruuvien kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Laturissa oleva ura on suunniteltu liukumaan ruuvien pään yli, mikä mahdollistaa turvallisen ja säädettävän seinäkiinnityksen.

**TÄRKEÄÄ:** Älä asenna laturia seinään ylösalaisin (ts. lataustason LED-merkkivalo alaspäin).

## HUOLTO

Akkulaturi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon välttämiseksi laturi tulee irrottaa verkkovirrasta ja akku poistaa ennen huoltotoimenpiteitä.**

**VAROITUS:** Puhdistus- ja huoltotöitä ei saa antaa lasten tehtäväksi.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

## Laturin puhdistusohjeet

**VAROITUS:** Sähköiskuvaara. Irrota laturi AC-pistorasiasta ennen puhdistusta.

**VAROITUS:** Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä siimäsuojajaita ja hengityssuojainta.

**VAROITUS:** Älä koskaan käytä laitteen muiden kuin metallisten osien puhdistukseen liuottimia tai muita voimakkaita kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Laitteen sisään ei saa päästää nestettä. Laitteen mitään osaa ei saa upottaa nesteeseen.

## Lisävarusteet

**VAROITUS:** Koska muita kuin DeWALT lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaraan välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DeWALT in suosittelamia lisävarusteita.

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

## Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rästitetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjäntä kokonaan ja lajittele ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä. Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

# BATTERILADDARE

## DCB1404

### Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktögs-användare.

### Tekniska data

	DCB1404	
Utmatning	$V_{DC}$	20
Starkströmsspänning	$V_{AC}$	230
Frekvens	Hz	50
Typ		1
Batterityp		Litiumjon
Antal laddportar		4
Laddningsström		
Inmatning	A	3,1
Utmatning (varje port)		20V, 4A
Vikt (utan batteri)	kg	0,5



**WARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

### Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

**▲ FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

**▲ WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

**▲ SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**

▲ Anger risk för elektrisk stöt.

▲ Anger risk för eldsvåda.

### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

#### Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteriladdare

• **SPARA DESSA INSTRUKTIONER:** Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftsinstruktioner för DEWALT batteriladdare. Se **Tekniska data** i bruksanvisningen för din produkt eller laddare för mer information.

▲ **WARNING!** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med laddaren.

• Om anvisningarna nedan inte följs kan det orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

• Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

• Innan laddaren används, läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteriet och produkten för användning av batteri.

▲ **WARNING!** Risk för elektrisk stöt. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.

▲ **WARNING!** Vi rekommenderar användning av restströmsenhet med en restströmsmärkning på 30 mA eller mindre.

▲ **FÖRSIKTIGHET:** Risk för brännskada. För att minska risken för skador, ladda endast DEWALT laddningsbara batterier. Andra typer av batterier kan gå sönder och orsaka personskador och skadegörelse.

**OBSERVERA:** Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontakterna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metapartiklar bör hållas borta från laddningshållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteri i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

• **Barn får inte använda eller leka med den här laddaren.**

Denna laddare kan användas av personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används och är medvetna om riskerna. Det finns annars risk för skador.

• **Barn måste hållas under uppsikt under användning så att de inte leker med apparaten.**

• **För att minska risken för skador, ladda endast DEWALT laddningsbara batterier.** Andra typer av batterier kan gå sönder och orsaka personskador och skadegörelse.

• **Dessa laddare är inte avsedda för någon annan användning än laddning av POP® uppladdningsbara batterier.** DEWALT-laddare och batteri är speciellt konstruerade att fungera tillsammans. All annan användning kan resultera i brandrisk, elstötar eller till och med dödliga elstötar.

• **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.** Vatten som kommer in i en produkt ökar risken för elektriska stötar.

• **Dra ut genom att hålla i kontakten i stället för i sladden när du kopplar ur laddaren.** Detta kommer att minska risken för skador på elkontakten och sladden. Använd inte laddare med skadad sladd eller kontakt, utan byt ut den omedelbart.

• **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att den på annat sätt riskerar att skadas.**

• **Använd inte en förlängningssladd såvida det inte är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller dödsfall av elektrisk ström.

• **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.

- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Lämna den hos ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- **Koppla bort laddaren från vägguttaget innan du påbörjar rengöringen.** Detta kommer att minska risken för elektriska stötar. Borttagning av batteriet minskar inte risken.
- **Försök ALDRIG ansluta två laddare tillsammans.**
- **Se till att laddaren står i en stadig och säker position.** Ett batteri eller laddare som faller kan utgöra en risk för skador på dig själv eller andra.
- **Ytan som laddaren ska placeras på ska vara ren och torr.** Användning i en smutsig eller blöt miljö kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller dödsfall av elektrisk ström.

## Elsäkerhet

Laddaren har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera också att spänningen på din laddare är den samma som i elnätet.



Din DEWALT laddare är dubbelisolerad i enlighet med EN60335, därför behövs ingen jordkabel.

Om strömsladden är skadad får den endast bytas av DEWALT eller en auktoriserad serviceorganisation.

## Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 batteriladdare
- 1 bruksanvisning

**NOTERA:** Batteripaket, laddare och förvaringslåda medföljer inte med N-modeller.

- **Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.**
- **Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan den tas i bruk.**

## Märkningar på laddare och batteri

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Ladda inte skadade batterier.



Utsätt inte för vatten.



Byt defekta sladdar omgående.



Ladda bara mellan 4 °C och 40 °C.



Undersök inte med ledande föremål.



Endast för användning inomhus.



Risk för elektrisk stöt.



Kassera batteriet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast DEWALT batteripaket med särskilda DEWALT-laddare. Laddar andra batteripaket än de avsedda DEWALT-batterier med en DEWALT-laddaren kan få dem att spricka eller leda till andra farliga situationer.



Bränn inte batteriet.



ANVÄND (utan transportlock). Exempel: Wh-märkningen indikerar 108 Wh (ett batteri med 108 Wh).



TRANSPORT (med inbyggd transportlock). Exempel: Wh-märkningen indikerar 3 x 36 Wh (tre batterier med 36 Wh).

## Placering av datumkod (Bild [Fig.] A)

Produktionsdatumkoden **5** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

## Beskrivning (Bild A)

**▲ VARNING:** Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Batteri
- 2 Batterilåsknapp
- 3 Sladdlindningar
- 4 Monteringshåll

## Avsedd användning

**ANVÄND INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa batteriladdare och batteri är professionella verktyg.


## Batterityp

Dessa batterier kan användas:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Ladda batteriet (Bild A)

**OBS!** För att garantera maximal prestanda och livslängd för litiumjon-batterier bör batteriet laddas fullt innan första användning.

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteriet sätts i.
2. Sätt i batteriet/-erna  i laddaren, se till att de är ordentligt isatta i laddaren. (Laddnings-)lampan kommer att blinka kontinuerligt för att indikera att laddningsprocessen har startat.

3. Laddningsindikatorn för steg 1 representerar laddningsprocessen som laddar det mesta av batteriets kapacitet. Laddningsindikatorn för steg 2 representerar resten av laddningsprocessen för att batteriet ska nå full kapacitet.

4. Det går att se när laddningen för steg 1 och steg 2 är klar genom att det stegets lampa lyser kontinuerligt. Batteriet är fulladdat när laddningslamporna för både steg 1 och steg 2 lyser stadigt och kan nu ta bort och användas eller lämnas i laddaren.

**OBST!** För att ta bort batteriet måste man på vissa laddare trycka på batteriets frigöringsknapp 2.

En laddare kommer inte att ladda ett felaktigt batteri. En laddare som inte tänds kan indikera ett problem med laddaren eller ett defekt batteri.

**NOTERA:** Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

**▲ VARNING:** Ladda endast batterier i lufttemperaturer över 4 °C och under 40 °C.

Indikatorer			
	Steg 1 – laddning		
	Steg 2 – laddning		
	Fulladdat		
	Varm/kall fördröjning*		

## Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning och avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteri kommer att ladda med en lägre hastighet jämfört med ett varmt batteri.

\*Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa tänds under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

## Elektroniskt skyddssystem

XR Li-verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om det elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjonbatteriet i laddaren tills det är fulladdat.

## Väggmontering (Bild A)

Denna laddare är designad för att kunna väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett eluttag och på avstånd från hörn eller andra hinder som kan hindra luftflödet. Använd laddarens monteringshåll 4 som mall för att placera monteringskruvarna på väggen.

**OBST!** Använd antingen de horisontella eller de vertikala monteringshål, men inte båda. Måtten är markerade på laddarens baksida. Montera laddaren säkert med minst storlek

#10 yttre träskruvar (köps separat), minst 50,8 mm långa och med en skruvhuvuddiameter på 7–9 mm. Nyckelhålsöppningen på laddaren är utformad för att glida över skruvhuvudet för en säker och justerbar montering på väggen.

**VIKTIGT:** Montera inte laddaren upp och ner på väggen (d.v.s. med laddningsindikatorn vänd nedåt).

## UNDERHÅLL

Din batteriladdare har konstruerats för att användas över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

**▲ VARNING:** För att minska risken för allvarliga personskador, koppla bort laddaren från strömförsörjningen och ta bort batteriet innan du gör något underhåll.

**▲ VARNING!** Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn.

Laddaren och batteriet är inte servicebara.

## Rengöringsinstruktioner för laddaren

**▲ VARNING:** Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring.

**▲ VARNING!** Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt ventilationsöppningarna. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

**▲ VARNING!** Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av delar av produkten som inte är av metall. Kemikalierna kan försämma materialet i de här delarna. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i produkten. Sänk aldrig ner någon del av produkten i någon vätska.

## Extra tillbehör

**▲ VARNING:** Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DEWALT, inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DEWALT-tillbehör användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

## Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallsantering. För mer information, öppna [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) och skanna QR-koden ovan.

# BATARYA ŞARJ CİHAZI

## DCB1404

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

	DCB1404	
Çıkış	$V_{DC}$	20
Şebeke voltajı	$V_{AC}$	230
Sıklık	Hz	50
Tip		1
Batarya tipi		Li-iyon
Şarj portu sayısı		4
Şarj cihazı akımı		
Giriş	A	3,1
Çıkış (her port)		20V, 4A
Ağırlık (batarya hariç)	kg	0,5



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanim kılavuzunu okuyun.

### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiye derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

**▲ TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

**▲ UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**▲ DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

▲ Elektrik çarpması riskini belirtir.

▲ Yangın riskini belirtir.

• Tüm güvenlik uyarıları ve talimatlarını gelecekte başvurmak için muhafaza edin.

• Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, bataryanın ve bu bataryanın takıldığı ürünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.

**▲ UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.

**▲ UYARI:** Artık akım değeri 30mA veya daha az olan bir artık akım cihazının kullanılmasını tavsiye ederiz.

**▲ DİKKAT:** Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer batarya türleri patlayarak yaralanmaya ve hasara neden olabilir.

**İKAZ:** Şarj aletinin güç kaynağına bağlı olduğu bazı durumlarda, şarj aletinin içindeki açıkta kalan şarj uçları yabancı maddelerle kısa devre yapabilir. Bunlarla sınırlı olmamak üzere çelik yünü, alüminyum folyo veya benzeri metal parçacıkları gibi iletken özelliğe sahip yabancı maddeler şarj aletinin yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvada batarya yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Temizlik öncesinde şarj cihazının fişini çekin.

• **Çocukların bu şarj cihazını kullanmasına veya onunla oynamasına izin verilmez.** Bu cihaz, fiziksel, duysal veya zihinsel kapasitesi kısıtlı olan ya da yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, ancak cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin denetim ve yönlendirme bulunması ve tehlikelerin farkında olunması şartıyla kullanılabilir. Aksi takdirde yaralanma riski mevcuttur.

• **Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için kullanım sırasında gözetim altında tutulmalıdır.**

• **Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir bataryaları şarj edin.** Diğer batarya türleri patlayarak yaralanmaya ve hasara neden olabilir.

• **Bu şarj cihazları, DEWALT şarj edilebilir bataryaların şarj edilmesinden başka bir amaç için üretilmemiştir.** DEWALT şarj cihazı ve bataryalar özel olarak birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Bunun dışında kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

• **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.** Alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

• **Şarj cihazını prizden çekerken kablodan değil fişinden çekin.** Bu, elektrik fişi ve kablodan hasar görme riskini azaltır. Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın — bunları derhal değiştirin.

• **Kablonun; üzerine basılmayacak, ayağa dolaşmayacak veya başka bir şekilde hasar ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**

• **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik şokuna neden olabilir.

• **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazının herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.

### TÜM GÜVENLİK UYARILARI VE TALİMATLARINI GELECEKTE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN

#### Tüm Batarya Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

• **BU TALİMATLARI SAKLAYIN:** Bu kılavuz, DEWALT batarya şarj cihazları için önemli güvenlik ve kullanma talimatlarını içerir. Daha ayrıntılı bilgi için ürününüzün veya şarj cihazınızın kılavuzundaki **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

**▲ UYARI:** Şarj cihazıyla birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellik bilgilerini okuyun.

• Herhangi bir talimata uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servise götürün.
- **Şarj cihazını kendiniz parçalarına ayırmayın; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpması veya yangına yol açabilir.
- **Herhangi bir temizlik yapmadan önce şarj cihazını prizden çekin.** Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Bataryayı çıkartmak bu riski azaltmaz.
- **ASLA 2 şarj cihazını birbirine bağlamaya çalışmayın.**
- **Şarj cihazının sabit ve güvenli bir konumda bulunduğuna dikkat edin.** Düşen bir batarya veya şarj cihazı siz ve/veya başkaları için yaralanma riski oluşturabilir.
- **Şarj cihazı temiz ve kuru yerlerde kullanılmalıdır.** Şarj cihazının kirli ve ıslak yerlerde kullanılması, yangın veya elektrik şokuna neden olabilir.

## Elektrik Güvenliği

Şarj cihazı yalnızca tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Şarj aleti voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



Satın aldığınız DEWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Kablo zarar görürse, tehlikeli bir durum oluşmasını önlemek için sadece DEWALT veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.

## Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

- 1 Batarya şarj cihazı
- 1 Kullanım kılavuzu

**NOT:** Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz.

- **Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.**
- **Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.**

## Batarya Şarj Cihazı ve Batarya Üzerindeki İşaretler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Hasarlı bataryaları şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Zarar gören kabloları vakit kaybetmeden değiştirin.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



İletken nesnelere temas ettirmeyin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.



Elektrik çarpması riski.



Bataryayı çevreye zarar vermemeye dikkat ederek bertaraf edin.



Bu DEWALT bataryaları sadece belirtilen DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edin. Üründeki DEWALT bataryaların belirtilen DEWALT şarj cihazları dışında cihazlarla şarj edilmesi durumunda patlayabilir veya başka tehlikeli durumlara yol açmasına neden olabilir.



Bataryayı ateşe atmayın.



**KULLANIM** (Taşıma kapağı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh gösteriyor (108 Wh değerine sahip 1 batarya).



**TAŞIMA** (Taşıma kapağı ile birlikte). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh gösterir (36 Wh değerine sahip 3 batarya).

## Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

Üretim tarihi kodu **5** haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

## Tanım (Şek. A)

**▲ UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Batarya
- 2 Batarya çıkarma düğmesi
- 3 Kordon sargıları
- 4 Cihazının montaj

## Kullanım Amacı

**ISLAK KOŞULLARDA VEYA** yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda kullanmayın.

Bu batarya şarj cihazları ve bataryalar, profesyonel elektrikli aletlerdir.

## Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. A)

**NOT:** Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.

2. Bataryayı (bataryaları) ① şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Sürekli yanıp sönen (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Aşama 1 Yanıp sönen şarj göstergesi, batarya kapasitesinin çoğunun şarj olarak dolduğu şarj işlemini gösterir. Aşama 2 Yanıp sönen şarj göstergesi, bataryanın tam kapasiteye ulaşması için kalan veya dolması gereken kısmı gösterir.
4. Aşama 1 veya Aşama 2'de şarjin tamamlandığı, Aşamaya ait ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Hem Aşama 1 hem de Aşama 2 şarj ışıkları sürekli AÇIK kaldığında batarya tamamen şarj edilmiştir ve bu sırada çıkarılıp kullanılabilir veya şarj cihazında bırakılabilir.

**NOT:** Bataryayı çıkarmak için, bazı şarj cihazlarında batarya çıkarma düğmesine ② basılması gerekir.

Şarj cihazı, arızalı bir bataryayı şarj etmez. Şarj cihazının ışığının yanmaması, şarj cihazında bir sorun olduğunu veya bataryanın arızalı olduğunu gösterebilir.

**NOT:** Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

**▲ UYARI:** Bataryaları yalnızca 4 °C üzeri ve 40 °C altındaki hava sıcaklığında şarj edin.

Göstergeler			
	Aşama 1 Şarj Oluyor		
	Aşama 2 Şarj Oluyor		
	Tam Şarj Olmuş		
	Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesi*		

## Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Batarya Ertelemesini başlatır ve batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik, maksimum batarya ömrü sağlar.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır.

\*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam eder fakat bir sarı gösterge ışığı da yanar. Batarya uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık sönecek ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

## Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazlar; aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemine sahip olacak şekilde tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon bataryayı tamamen şarj olana dek bir şarj cihazında tutun.

## Duvara Montaj (Şek. A)

Bu şarj cihazı duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanmıştır. Duvara monte edilecek şarj cihazını bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Duvardaki montaj vidalarının yerini

belirlemek için şarj cihazının montaj deliklerini ④ şablon olarak kullanın.

**NOT:** Yatay veya dikey montaj deliklerinden biri seçilecek kullanılmalıdır ve ikisi bir arada kullanılamaz. Ebatlar şarj cihazının arkasında belirtilmiştir. Şarj cihazını, en az 50,8 mm uzunluğunda, 7-9 mm çapında vida başı çapına sahip, en az #10 numaralı dış aħşap vidalarını (ayrıca satın alınır) kullanarak güvenli bir şekilde monte edin. Şarj cihazındaki anahtar deliği yuvası, vidanın başının üzerinden kayacak şekilde tasarlanmıştır ve duvara monte etmek için güvenli ve ayarlanabilir bir yol sağlar.

**ÖNEMLİ:** Şarj cihazını duvara ters olarak (yani şarj LED'i aşağı bakacak şekilde) monte etmeyin.

## BAKIM

Batarya şarj cihazı uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakım ve düzenli temizlik yapılmasına bağlıdır.

**▲ UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, bakım yapmadan önce şarj cihazının elektrik bağlantısını kesin ve bataryanın bağlantısını ayırın.

**▲ UYARI:** Temizlik ve kullanıcı bakımı, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Şarj cihazı ve batarya onarılabilir bir parça değildir.

## Şarj Cihazı Temizlik Talimatları

**▲ UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin.

**▲ UYARI:** Havalandırma deliklerinin içinde ve etrafında toz toplanması halinde bu toz ve kiri, kuru hava kullanarak ana gövdeden temizleyin. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.

**▲ UYARI:** Ürünün metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla solvent veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüztürür. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Ürünün içerisine kesinlikle sıvı kaçmasını izin vermayın. Ürünün herhangi bir kısmını asla bir sıvının içerisine daldırmayın.

## İsteğe Bağlı Aksesuarlar

**▲ UYARI:** Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece Bu ürünle, DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

## Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını ürünlerden ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcıların sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri

## TÜRKÇE

---

dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminize/belediyenize danışın. Daha fazla bilgi için

**www.2helpU.com** adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

# ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

## DCB1404

### Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

### Τεχνικά δεδομένα

	DCB1404	
Έξοδος	V <sub>DC</sub>	20
Τάση ρεύματος δικτύου	V <sub>AC</sub>	230
Συχνότητα	Hz	50
Τύπος		1
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου
Αριθμός θυρών φόρτισης		4
Ρεύμα φορτιστή		
Είσοδος	A	3,1
Έξοδος (κάθε θύρα)		20 V, 4 A
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	0,5



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

### Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία.**

**▲** Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**▲** Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλους τους φορτιστές μπαταριών

• **ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και χρήσης για φορτιστές μπαταριών της DEWALT. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** στο εγχειρίδιο του προϊόντος ή του φορτιστή.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν τον φορτιστή.

• Η μη τήρηση όλων των οδηγιών μπορεί να έχει ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

• Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

• Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στον φορτιστή, στο πακέτο μπαταριών και στο προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30 mA ή μικρότερη.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υπό ορισμένες συνθήκες, με τον φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στον φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμό σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών μέσα στην κοιλότητα του φορτιστή. Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

• **Τα παιδιά δεν επιτρέπουν να χρησιμοποιούν τον φορτιστή ούτε να παίζουν με αυτόν.** Αυτός ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, αν τα άτομα αυτά επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών.

• **Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται κατά τη χρήση ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.**

• **Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT.** Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.

• **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Ο φορτιστής και τα πακέτα μπαταριών DEWALT έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί. Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.

• **Μην εκθέσετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.** Η διείσδυση νερού στο προϊόν αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

• **Τραβάτε το φως και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε τον φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φως και στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν το καλώδιο ή το φως του έχει υποστεί ζημιά - φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.

• Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, μπερδεύεται στα πόδια ατόμων ή υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.

• Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου προέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας, ακόμα και θανατηφόρας.

• Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στον φορτιστή και μην τοποθετείτε τον φορτιστή πάνω σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση. Τοποθετείτε τον φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.

• Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε άλλο τρόπο. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

• Μην αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή. Η λανθασμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, ακόμα και θανατηφόρας, ή πυρκαγιάς.

• Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιοδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.

• ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μεταξύ τους.

• Προσέχετε να διασφαλίζετε ότι ο φορτιστής στέκεται σε σταθερή και ασφαλή θέση. Τυχόν πτώση μπαταρίας ή φορτιστή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο τραυματισμού για τον εαυτό σας και/ή άλλα άτομα.

• Η θέση χρήσης του φορτιστή θα πρέπει να είναι καθαρή και ξηρή. Η χρήση ενός φορτιστή σε ακάθαρτη ή υγρή περιοχή θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας ακόμα και θανατηφόρου.

## Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί μόνο για μία τάση. Να βεβαιώνετε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί σ' αυτή του ρεύματος δικτύου σας.

 Ο φορτιστής σας DEWALT έχει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335, επομένως δεν απαιτείται αγωγός γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την DEWALT ή έναν εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

1 Φορτιστή μπαταριών

1 Εγχειρίδιο οδηγιών

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα μοντέλα N δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών, φορτιστές και κουτί μεταφοράς.

• Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

• Αφιέρωστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος.

## Σημάνσεις πάνω στον φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Μη φορτίζετε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.



Μην τα εκθέτετε σε νερό.



Φροντίζετε να αντικαθίστανται άμεσα τα καλώδια που παρουσιάζουν βλάβη.



Φορτίζετε μόνο μεταξύ 4 °C και 40 °C.



Μην αγγίζετε με αγωγήμα αντικείμενα.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Απορρίψτε το πακέτο μπαταριών με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.



Φορτίζετε πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους καθορισμένους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση άλλων πακέτων μπαταριών εκτός από τις καθορισμένες μπαταρίες DEWALT με ένα φορτιστή DEWALT μπορεί να τα κάνει να εκραγούν ή να προκαλέσει άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η ονομαστική τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η ονομαστική τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).



## Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **5** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

## Περιγραφή (Εικ. A)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Μπαταρία
- 2 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 3 Τυλίγεται το καλώδιο
- 4 Οπές στερέωσης

## Προβλεπόμενη χρήση

**ΜΗ** χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτοί οι φορτιστές μπαταριών και τα πακέτα μπαταριών είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

## Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. Α)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση.

1. Συνδέστε τον φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε ένα πακέτο μπαταριών.
2. Τοποθετήστε το πακέτο (τα πακέτα) μπαταριών **1** μέσα στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι κάθε ένα έχει εδράσει πλήρως μέσα στον φορτιστή. Η λυχνία (φόρτιση) θα αναβοσβήνει συνεχώς υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Το αναβοσβήσιμο της ένδειξης Φόρτισης Σταδίου 1 υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης που φορτίζει την μπαταρία έως το μεγαλύτερο μέρος της χωρητικότητάς της. Το αναβοσβήσιμο της ένδειξης Φόρτισης Σταδίου 2 υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης της υπολειπόμενης χωρητικότητας, δηλαδή τη φόρτιση συμπλήρωσης ως την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας.
4. Όταν ολοκληρώνεται η φόρτιση για το Στάδιο 1 ή το Στάδιο 2, η λυχνία του σταδίου θα παραμείνει μόνιμα αναμμένη. Το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο όταν παραμείνουν μόνιμα αναμμένες και οι δύο λυχνίες φόρτισης Σταδίου 1 και Σταδίου 2, και τότε μπορείτε να το αφαιρέσετε και να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο μέσα στον φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών, σε ορισμένους φορτιστές πρέπει να πατήσετε το κουμπί ασφάλισης πακέτου μπαταριών **2**.

Ένας φορτιστής δεν θα φορτίσει πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Αν δεν ανάβει καμία λυχνία του φορτιστή αυτό θα μπορεί να υποδεικνύει ότι υπάρχει πρόβλημα με τον φορτιστή ή βλάβη πακέτου μπαταριών.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φορτίζετε μπαταρίες μόνο σε θερμοκρασία αέρα πάνω από 4 °C και κάτω από 40 °C.

## Ενδεικτικές λυχνίες

	Φόρτιση Σταδίου 1	
	Φόρτιση Σταδίου 2	
	Πλήρως φορτισμένο	
	Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών*	

## Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει πακέτο μπαταριών με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου το πακέτο μπαταριών έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής του πακέτου μπαταριών. Ένα κρύο πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται πιο αργά από ένα θερμό πακέτο μπαταριών.

\*Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη σταθερά μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού το πακέτο μπαταριών φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

## Ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion (ιόντων λιθίου) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει το πακέτο μπαταριών από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου στον φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

## Στερέωση στον τοίχο (Εικ. Α)

Αυτός ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί να μπορεί να στερεωθεί σε τοίχο ή να στέκεται όρθιος πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν ο φορτιστής πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε τον φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε τις σπές στερέωσης του φορτιστή **4** ως υπόδειγμα για την τοποθέτηση των βιδών στερέωσης στον τοίχο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν είτε οι οριζόντιες είτε οι κατακόρυφες σπές στερέωσης αλλά όχι και οι δύο. Οι διαστάσεις υποδεικνύονται στην πίσω πλευρά του φορτιστή. Στερεώστε τον φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας εξωτερικές ευλόβιδες μεγέθους τουλάχιστον #10 (χρειάζεται να τις προμηθευτείτε ξεχωριστά), μήκους τουλάχιστον 50,8 mm, με διάμετρο κεφαλής βίδας 7–9 mm. Η εγκοπτή σχήματος κλειδαρότρυπας πάνω στον φορτιστή έχει σχεδιαστεί να περνά πάνω από την κεφαλή της βίδας παρέχοντας μια ασφαλή και ρυθμιζόμενη μέθοδο επιτοίχιας στερέωσης.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μη στερεώνετε τον φορτιστή στον τοίχο ανάποδα (δηλ. με τη LED επιπέδου φόρτισης στραμμένη προς τα κάτω).

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτός ο φορτιστής μπαταριών έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του εργαλείου.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο ρεύματος και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά. Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

## Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος AC πριν τον καθαρισμό.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φυσιώζετε ακαθαρσίες και σκόνη από το κύριο περιβλήμα με ξηρό αέρα όταν βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών εξαρτημάτων του προϊόντος. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στα εξαρτήματα αυτά. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην επιτρέψετε σε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο προϊόν. Ποτέ μη βυθίσετε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος σε υγρό.

## Προαιρετικά αξεσουάρ

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντηθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.







Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 338 002 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de support@dewalt.de
Ελλάδα	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae